Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 84 (1966)

Heft: 18

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 18 Bern, Samstag 22. Januar 1966 — 84. Jahrgang — 84e année — Berne, samedi 22 janvier 1966 **No 18**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncen-Regie: Publicitas AG. – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.– par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (12 Publikationen).

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 214286-214311.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Philippinen: Aenderung von Zöllen. – Philippines: Modification des droits de douane.

République du Vietnam: Réglementation des importations.

Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (2e partie).

Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Bucheuszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent, annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant, et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par le loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Fluntern-Zürich (58²)

Gemeinschuldner: Moser Franz, geb. 1919, von Obervaz (Graubünden), Gärtnermeister und Bauunternehmer, Ottikerstrasse 24, Zürich 6, Inhaber der Einzelfirma «F. Moser, Gartenbau».
Datum der Konkurseröffnung: 23. September 1965.
Eigentümer folgender Grundstücke:
Stäfa (Zürich), Gbl. 2993/4, Kat. Nr. 6115, 6847, Bauplätze, im Kreuz.
Hombrechtikon (Zürich), Kat. Nr. 3420, Wohnhaus mit Umgelände, im Schlatt, Feldbach.
Illnau und Lindau (Zürich), ca. 115 Aren Wiesen, im Schwechtel, Grafstal.
Egnach (Thurgau), Gb. E. Bl. 1049, Wohnhaus mit Gasthof z. «Hirschen» (im Umbau) und Umgelände.
Neuwilen (Thurgau), Kat. Nr. 5427, Wohnhaus mit Zimmerei, Werkstatt mit Sägewerk und Umgelände; Kat. Nr. 3435, 6134, Wiesen, im Bettenacker.
Schönenbaumgarten (Thurgau), Gb. E.-Bl. 18–27, 17, Parz. Nr. 111–14, 194–99, 75, Wiesen und Strassengebiet, im Krättli.
Wagenhausen (Thurgau), Kat. Nr. 1763, Wiese und Gehölz, im Rain, vordere Rüttenen.
Berlingen (Thurgau), ½-Miteigentumsanteil an Kat. Nr. 2520, Feld, im Fallentor.
St. Gallen, Gb. Bruggen, Parz. Nr. 1641, Wohnhaus Oberstrasse 169, mit Umgelände.
Mogelsberg (St. Gallen), Parz. Nr. 548, Wohnhaus mit Umgelände, im Horn.
Walzenhausen (Appenzell A.-Rh.), Gb. Nr. 475, Wohnhaus mit Umgelände, am Platz, Gb. Nr. 1149, Wiese und Wald, Thole.
Erste Gläubigerversammlung: 19. Januar 1966, 14¼ Uhr, im Restaurant «Alter Löwen», Universitätstrasse 111 (beim Rigiplatz), Zürich 6.
Eingabefrist für Forderungen: bis 14. Februar 1966 (allfällige Zinsberechnung für unversicherte Forderungen: bis 23. September 1965).
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 1. Februar 1966.

K. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich (125²)

Gemeinschuldnerin: Dettig-Bau AG, Weinbergstrasse 113, 8006 Zürich, Erwerb, Erschliessung, Ueberbauung und Verkauf von Liegenschaften.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Dezember 1965.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 11. Februar 1966.

Kt. Bern – Konkursamt Biel (126)

Gemeinschuldner: Zurbrügg-Dalmaso Serge, Architekt, Florastrasse 20, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 4. Januar 1966.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 31. Januar 1966, 14 Uhr, im Cafe Simplon, Spitalstrasse 21, Biel.
Eingabefrist: bis 22. Februar 1966.

Kt. Bern – Konkursamt Thun (127)

Gemeinschuldnerin: Firma Pauli & Luginbühl AG, Bauunternehmung, Hirschweg 6, Thun 4.
Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 4. Januar 1966, 11.45 Uhr.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. Januar 1966, nachmittags 14 Uhr. Ort: Sitzungszimmer Nr. 101, 1. Stock, Marktgasse 17 (Waaghaus), Thun.
Eingabefrist: bis und mit 22. Februar 1966.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt (128)

Gemeinschuldner: Weber Andres, geb. 1944, Handel mit Büromöbeln, Büromaschinen, Generalvertretung der AS-Motoren, in Esslingen, und verschiedene Vertretungen, Alpenquai 1, Luzern.
Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 17. November 1965.
Eingabefrist: bis und mit 11. Februar 1966.

NB. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Kt. Schwyz – Konkursamt Höfe, Wollerau (129)

Amtliche Liquidation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Haab Albert, Grütze, Freienbach, gestorben am 22. November 1965.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Dezember 1965.
Eingabefrist: bis 22. Februar 1966.

NB. Das Konkursamt verwertet die Masse im summarischen Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen (130)

Gemeinschuldner: Clavadetscher Hans, Gipsergeschäft, Davidstrasse 10, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 3. Januar 1966.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Januar 1966, nachmittags 15 Uhr, Gerichtskommissionszimmer, Amtshaus, III. Stock, Neugasse, St. Gallen.
Eingabefrist: 21. Februar 1966.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Sargans, Mels (131)

Gemeinschuldner: Moser Paul, Handel mit Papeterie-Artikeln, Büromöbeln und -maschinen, geb. 1941, von Untereggen (St. Gallen), wohnhaft Castelsplatz, Sargans.
Konkurseröffnung: 12. Januar 1966.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 31. Januar 1966, 14.15 Uhr, im Hotel Post (1. Stock), in Sargans.
Eingabefrist: bis 21. Februar 1966.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die nicht an der Gläubigerversammlung erscheinen und auch bis dahin nicht schriftlich Einsprache erhoben haben, wird angenommen, dass sie mit einem freihändigen Verkauf des gesamten Warenlagers einverstanden sind.

Konkursamt Sargans, Mels
Stellvertretung: J. Menzi,
alt Konkursbeamter, 8877 Murg.

Kt. St. Gallen – Konkursamt-Stellvertretung Unterrheintal, Thal (St. Gallen) (143²)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Rhena Reifen AG Rheineck, Töbelimühle, Besorgung von Neugummierungen sowie Handel mit neuen, neu gummierten und regummierten Autoreifen.
Konkurseröffnung: 3. Januar 1966.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 12. Februar 1966.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 12. Februar 1966, betreffend nachverzeichnete Liegenschaften:

A. In Rheineck:
1. Grundstück Nr. 450
6 a 08 m² Wiese, halber Graben im Köppel, Verkehrswert Fr. 300.—
2. Grundstück Nr. 456
25 a 66 m² Wiese, Wald, Weg, Bach im Köppel, Verkehrswert Fr. 1500.—
3. Grundstück Nr. 457
1 a 52 m² Wiese, Bach in der Töbelimühle, Verkehrswert Fr. 100.—
4. Grundstück Nr. 458
a) Wohnhaus mit Mühle Nr. 4
b) Schopf Nr. 3
c) Scheune Nr. 1
d) 96 a 20 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiese, Weg, Bach in der Töbelimühle, nebst Zugehör: Mobiliar, Geräte, Maschinen, laut Verzeichnis, Verkehrswert Fr. 36 000.—
5. Grundstück Nr. 460
a) Wohnhaus Nr. 2
b) 4 a 76 m² Gebäudegrundfläche, Wiese, Bach, Weg in der Töbelimühle, nebst Zugehör: Mobiliar, laut Verzeichnis, Verkehrswert Fr. 21 000.—
6. Grundstück Nr. 464
41 m² Weg in der Töbelimühle, ohne Verkehrswert.
7. Grundstück Nr. 465
a) Halbe Scheune mit Garage, Nr. 134
b) 1 a 83 m² Gebäudegrundfläche, Wiese, Bach in der Töbelimühle, Verkehrswert Fr. 3000.—

B. In St. Margrethen
Grundstück Nr. 2200, Plan 35
Ein Weg und Bachgebiet beim Töbelibach, im Flächenmass von 385 m². Ohne Verkehrswert.

Die Grundbuchauszüge liegen bei der Konkursamt-Stellvertretung Unterrheintal, in Thal, zur Einsichtnahme auf.

NB. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren anbegehrt und für dessen Kosten einen vorläufigen Kostenvorschuss von Fr. 800.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet.

Die Eingaben sind zu richten an: Willi Müller, Konkursamt-Stellvertretung, 9425 Thal (St. Gallen).

Kt. Aargau – Konkursamt Zurzach (144)

Gemeinschuldner: Aemisegger-Maraschin Bruno, geb. 1929, Mosaiktischfabrikation, von Hemberg (St. Gallen), in Wislikofen.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Januar 1966.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 10. Februar 1966.

NB. Das Konkursamt gilt zur freihändigen Verwertung der Konkursaktiven ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist dagegen schriftlich Einspruch erhebt.

Ct. de Vaud – Office des faillites, Lausanne (132)

Faillie: Stemag Lausanne SA., produits divers, brevets, etc., domicile légal, avenue des Bains 4bis, à Lausanne, bureau de la société, rue Gautier 13, à Genève.
Date du prononcé: 11. janvier 1966.
Faillite sommaire art. 231 LP.
Délai pour les productions: 11 février 1966.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird:

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern – Konkursamt Biel (145)

Gemeinschuldner: Cochard Emile, Radios, Television, Centralstrasse 107, in Biel. Domizil: Aegertenstrasse 10, Biel 7.
Anfechtungsfrist: bis 1. Februar 1966.

Ct. de Fribourg – Office des faillites de la Sarine, Fribourg (133)

Faillie: Société immobilière Beaulieu S.A., Pérolles 34, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt (156)

Gemeinschuldner: Harrer-Hauser Heinrich, Kaufmann, Inhaber der Firma «Henri Harrer», Vertretungen aller Art, Laupenring 176, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt Binningen (146)

Kollokationsplanauflage und Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurse des Zangger-Amstutz René, Abbruch- und Aushubunternehmen, Unterm Stallen 2, Oberwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuheben, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidung bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal einzureichen.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur zweiten Gläubigerversammlung auf Freitag, den 18. Februar 1966, 14.30 Uhr, im Büro des obgenannten Konkursamtes eingeladen zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwertung der Aktiven.
5. Diversa.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt Liestal (147)

Kollokationsplan- und Inventarauflage sowie Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurse der Elektrona Liestal AG, Bürohaus Rufstein, Liestal, Betrieb einer Lochkartenanlage und eines elektronischen Datenverarbeitungscenters, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beide innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung auf Donnerstag, den 17. Februar 1966, 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes eingeladen zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Bestellung des Bureaus und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwertung der Aktiven.
5. Erteilung von Prozessvollmacht.
6. Beschlussfassung über Verzicht auf Geltendmachung bzw. Stellung von Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche gemäss Art. 260 SchKG.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Werdenberg, Buchs (148)

Im Konkurse über die Firma Früchtekonserven AG, Trübbach (St. Gallen), liegt der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Neutoggenburg, Lichtensteig (149)

Gemeinschuldner: Hobi Anton, Wohnbauten und Bauunternehmen, Dorfstrasse 26, Brunnadern (St. Gallen), früher Aewil, Ganterschwil (St. Gallen).
Zufolge nachträglicher Bereinigung von Eigentumsansprüchen, Anerkennung von Forderungen in Klasse I und V sowie Aufnahme einer Forderung in Klasse V liegen Inventar und Kollokationsplan neu auf beim Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 22. bis 31. Januar 1966.

Kt. Aargau – Konkursamt Lenzburg (150)

Gemeinschuldner: Spörri Max, geb. 1944, zahntechnisches Labor und Damensalon, von Fischenthal (Zürich), in Hunzenschwil, nun in Wildegg.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 3. Februar 1966 beim Bezirksgericht Lenzburg anhängig zu machen, widrigenfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet würden.

Ct. de Vaud - Office des faillites, Vevey (134)

Faillie: Richard-Clavien Marie-Cécile, épouse de Louis, Café des Négociants; rue du Conseil 27, à Vevey.

Date du dépôt: 22 janvier 1966.

Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 1er février 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt Altstetten-Zürich (135)

Das Konkursverfahren über den Nachlass des am 26. Mai 1964 gestorbenen Franchini Raphael, geb. 1909, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Badenerstrasse 665, 8048 Zürich, ist durch Verfügung vom 10. Januar 1966 des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrass-Zürich (136)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 13. Januar 1966 das Konkursverfahren über Vinzens Peter Alois, Magaziner, geb. 7. Oktober 1915, von Truns (Graubünden), wohnhaft Weststrasse 18, 8003 Zürich, bevormundet durch Rudolf Kübler, Rötelsteig 4, 8037 Zürich, als geschlossen erklärt.

Kt. Bern - Konkursamt Biel (137)

Gemeinschuldnerin: ELCO Machines-Outils S.A., Oberer Quai 28, Biel

Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 19. Januar 1966.

Kt. Solothurn - Konkursamt Solothurn (138)

Das Konkursverfahren über Imhoff Josef, 1906, von Soyhières (Bern), Bestattungsgeschäft und Kranzbinderei, in Solothurn, Schaalgasse 14, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 17. Januar 1966 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Thurgau - Bezirksgericht Bischofszell (151)

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 17. Januar 1966 den Konkurs des Müller-Bissegger Max, junior, Käser, früher in Hohentannen, als geschlossen erklärt.

9220 Weinfelden, den 19. Januar 1966.

Gerichtskanzlei Bischofszell

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich - Konkursamt Bassersdorf (16[1])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs über Ehrat Otto, geb. 1924, von Künten (AG), Kaufmann, Glattbrugg (ZH), wird Montag, 7. Februar 1966, 15 Uhr, im Restaurant «Glatthof», kleiner Saal, Glattbrugg, öffentlich versteigert:

In Glattbrugg, Gemeinde Opfikon (ZH)
Grb.-Blatt 2203, Kat.-Nr. 3933, Plan 2

Wohnhaus Assek-Nr. 877 mit Garage, Wasserheizanlage mit Oelfeuerung und Kühlschrank (angebaut an Assek.-Nr. 878), Bruggwiesenstrasse 3, laut Schätzung vom Jahre 1957 für Fr. 64 000 assekuriert, mit

1,94 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in Glattbrugg, mit 1/5 Miteigentum an 1,76 Aren Zufahrtsstrasse (Kat.-Nr. 4128).

Anmerkung und Grunddienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis. Grenzen laut Grundbuchplan.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 145 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 10 000 bar zu bezahlen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. Januar 1966 an beim Konkursamt Bassersdorf zur Einsicht auf.

Das Einfamilienhaus kann am Freitag, den 7. Januar, und am Montag, den 24. Januar 1966, je 14-15 Uhr, besichtigt werden.

8303 Bassersdorf (ZH), 4. Januar 1966. Konkursamt Bassersdorf.

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Stadt (152[2])

1. Publikation

Schuldnerin: Frei Immobilien A.G., Spisergasse 5, St. Gallen (in Konkurs).

Dritteigentümer: Strasser Ferdinand C., Hönggerstrasse 41, Zürich 10.

Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, 4. März 1966, 14.30 Uhr, im Restaurant «Kunsthaus», Bahnhofplatz, Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 11. Februar 1966.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: ab 19. Februar 1966.

Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 1051, Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Plan 88, 186,5 m², Wohnhaus Nr. 533 L, Garten, Bruchmattrain 25/Steinhofstrasse 64. Brandversicherung Fr. 70 200.—, Katasterschatzung Franken 53 400.—. Konkursamtliche Schatzung Fr. 53 000.—.

Die Verwertung wurde verlangt zufolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im 15. Rang.

Luzern, den 19. Januar 1966. Konkursamt Luzern-Stadt

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich - Betreibungsamt Zürich 4 (153[2])

Schuldnerin und Pfandeigentümerin:

Fibag Immobilien-Aktiengesellschaft,

früher mit Sitz an der Weinbergstrasse 113, in Zürich, jetzt am Spalentorweg 26, 4000 Basel.

Steigerungstag: Dienstag, den 8. März 1966, 15 Uhr.

Steigerungslokal: Amtshaus Helvetiaplatz, Molkenstrasse 5/9, Sitzungszimmer 115, 1. Stock, Zürich 4.

Eingabefrist: bis 11. Februar 1966.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses im Amtslokal des Betreibungsamtes Zürich 4 (Amtshaus Helvetiaplatz, 1. Stock, Zimmer 108), vom 21. Februar bis 2. März 1966.

Grundpfand: Aussersihl Grundbuchblatt 821, Kat.-Nr. 932, Plan 10.

Ein Wohnhaus mit Zinnenanbau und Laden, Brauerstrasse 3 und an der Hohlstrasse, in Zürich 4, unter Assek.-Nr. 423 für Fr. 287 000.— versichert. Schätzung 1964, mit drei Aren 68,7 m² Bebäudegrundfläche und Garten.

Oeffentlich-rechtliche Eigentumsbeschränkung, Vormerkungen und Dienstbarkeit laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung der Liegenschaft Fr. 520 000.—.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers an 5. Pfandstelle.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an der Kaufsumme Fr. 25 000.— in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8026 Zürich, den 22. Januar 1966.

Betreibungsamt Zürich 4
E. Eicher

Kt. Zürich - Betreibungsamt Männedorf (139[2])

Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Markant-Holding AG., Poststrasse 9, Zug.

Steigerungstag: Freitag, den 1. März 1966, 15.15 Uhr.

Steigerungslokal: Hotel Wildenmann, Dorfgasse 41, Männedorf.

Eingabefrist: bis 11. Februar 1966.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Amtslokal des Betreibungsamtes Männedorf während zehn Tagen vom 17. Februar 1966 an.

Grundpfand: in Männedorf gelegen, Grundbuchblatt 1829, Kat. Nr. 3790, Plan 7.

1435 m² (vierzehn Aren 35 m²) Wiesen im Ausserfeld.

Grenzen, Grunddienstbarkeiten und Anmerkungen laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 225 000.—.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im II. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage auf Anrechnung am Zuschlagspreis Fr. 10 000.— bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8708 Männedorf, den 22. Januar 1966. Betreibungsamt: Lanz

Ct. de Genève - Office des poursuites, Genève (154)

Vente immobilière - Unique enchère

Le mercredi 30 mars 1966, à 10 heures, aura lieu à Genève, à l'Office des poursuites, 11, rue de l'Hôtel-de-Ville, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier au nom de: Staehli Charles, fils de Jean, industriel, domicilié 20, quai du Seujet, 1201 Genève.

Désignation de l'immeuble

L'immeuble est situé dans la commune de Vernier.

Il consiste en:

La parcelle N° 11230, feuille 25, d'une superficie de 9 ares, 56 mètres, avec sur ladite, sis chemin de la Herse 18:

a) Le bâtiment 723, d'une surface de 79 mètres à destination d'habitation, en maçonnerie, comprenant:
   - au rez-de-chaussée:
     une entrée avec vestibule, un living-room, deux chambres, une cuisine, une salle de bains et un WC indépendant;
   - au premier étage:
     deux chambres et deux grands greniers;
   - au sous-sol:
     un garage accessible par rampe, une chaufferie, une buanderie et une grande cave.

   Chauffage central au mazout. Eau chaude par chauffe-eau électrique.

b) Une terrasse couverte en maçonnerie à l'usage de véranda, sans numéro, d'une surface de 11 mètres.

Estimation de l'office
Cent-douze mille francs.
Ci Fr. 112 000.—.
Délai de production: 14 février 1966.

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 22 février 1966, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par un créancier gagiste en 2e rang.

1200 Genève, le 19 janvier 1966 Office des poursuites
Le substitut: Claude Schmidt

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (140)

Débitrice: Pomalift SA, Skilift, siège social avenue de la Dôle 23, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis: 13 janvier 1966.
Durée du sursis: trois mois, expirant le 13 avril 1966.
Commissaire au sursis: M. Max Luisier, préposé aux faillites, case postale 140, 1000 Lausanne.
Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 11 février 1966, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Assemblée des créanciers: les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 15 mars 1966, à 15 heures 30, dans une salle du palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée Est).
Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, Office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, dès le 4 mars 1966.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Morges (141)

Débiteur: Mégroz Roland, entrepreneur, à Préverenges.
Date de l'octroi du sursis: 13 janvier 1966.
Durée du sursis: 4 mois, échéant le 10 mai 1966.
Commissaire: le préposé aux faillites de Morges, à 1110 Morges.
Délai pour les productions: le 11 février 1966.
Assemblée des créanciers: le mardi 19 avril 1966, au bureau du commissaire, rue des Fossés 6, à Morges.
Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers au bureau du commissaire.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (155)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2e cour, 1er étage, salle A, statuera en audience publique le vendredi 28 janvier 1966, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Gizicki Friedrich, commerce de coiffure, à l'enseigne «Champs Elysées», rue Etienne-Dumont, 3, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 17 janvier 1966.

Tribunal de première instance, Genève
P. Guillot, commis-greffier.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung – Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Kt. Zürich – Konknrskreis Enge-Zürich (142)

Verteilungsliste

Im Nachlassverfahren der Frau Kull Erna, David Hess-Weg 4, 8002 Zürich, Couture und Konfektion, Studackerstrasse 1, 8038 Zürich, werden die privilegierten Forderungen ganz ausbezahlt und auf die Forderungen 5. Klasse wird eine Dividende von 17% ausgeschüttet. Die Verteilungsliste liegt gemäss Art. 316 n SchKG. beim unterzeichneten Liquidator bis und mit 12. Februar 1966 zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.

Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist beim Bezirksgericht Zürich einzureichen. Wenn die Verteilungsliste in Rechtskraft erwachsen ist, erfolgt die Zustellung der Betreffnisse durch den Liquidator.

8001 Zürich, den 19. Januar 1966.

Der Liquidator:
Dr. C. W. Scherer-Stocker, Rechtsanwalt,
Schifflände 6, 8001 Zürich.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Vaud, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

11. Januar 1966.
Unterstützungsfonds für das Sekretariats-Personal des Vereins Schweizerischer Centralheizungsindustrieller, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1959, Seite 3267). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5. März 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung des Verbandes Schweizerischer Heizungs- und Lüftungsfirmen.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten des Sekretariatspersonals des Verbandes Schweizerischer Heizungs- und Lüftungsfirmen (VSHL) sowie dessen Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschriften von Hans Kamm und Dr. Robert Zumbühl sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Dr. Hans Flückiger, von Bern, in Winterthur, und Dr. Albert Oetterli, von Pfaffnau und Grossdietwil, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Sie sowie Werner Gysi, nun in Zug, Präsident des Stiftungsrates, zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: Olgastrasse 6 in Zürich 1, beim Verband Schweizerischer Heizungs- und Lüftungsfirmen (VSHL).

11. Januar 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma Veralit-Werk, Emil Rausser, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1958, Seite 1904). Mit Beschluss vom 13. Mai 1965 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Organ der Stiftung ist nun auch die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern. Die Unterschrift von Emil Rausser ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Elisa Rausser, von und in Zürich, Präsidentin, und Emil Rüegg, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

11. Januar 1966.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Karl Werner Isolierwerk Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 116 vom 23. Mai 1959, Seite 1459). Mit Beschluss vom 11. November 1965 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorge-Stiftung der Firma AG für Isolierungen in Zürich.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer sämtlicher Betriebe der Firma ‚AG für Isolierungen vormals Karl Werner Isolierwerk AG, Zürich', in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage. Die Unterschriften von Dr. Hans Duttweiler und Hans Zubler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Eduard Kauffmann, von Luzern und Zürich, in Zürich, Präsident, und Heidi Kauffmann-Fricker, von Luzern und Zürich, in Zürich, Protokollführerin des Stiftungsrates. Domizil: Affolternstrasse 145, Zürich 11 (bei der AG für Isolierungen vormals Karl Werner Isolierwerk AG, Zürich).

12. Januar 1966.
Personalstiftung der Firma Paul Hauser & Co, Küsnacht ZH, in Küsnacht. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Paul Hauser & Co.», in Küsnacht, ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfange gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Paul Hauser, von Beringen (Schaffhausen), in Küsnacht (Zürich), Präsident des Stiftungsrates, und Anita Huber, von Buch b. Uesslingen Thurgau, in Zürich, weiteres Mitglied und zugleich Protokollführerin des Stiftungsrates. Domizil: Seestrasse 134 (bei der Firma Paul Hauser & Co.).

12. Januar 1966.
Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Teerbitag, Teer- und Bitumenbaustoffe AG, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. September 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Angestellten und Arbeitern der Teerbitag, Teer- und Bitumenbaustoffe AG Zürich sowie ihren Hinterlassenen im Falle von Alter, Invalidität und Tod, ferner bei Krankheit und anderen Notfällen, Unterstützungen zu gewähren. Organe sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Johann Ulrich Fröhlich, von und in Zürich, Präsident, sowie Ernst Gisler, von Winterthur, in Bassersdorf, und Lavinio Cheridito, von und in Schlieren, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Sie vertreten die Stiftung in der Weise, dass Johann Ulrich Fröhlich mit Ernst Gisler oder mit Lavinio Cheridito Kollektivunterschrift führt. Die beiden letzteren zeichnen nicht unter sich. Geschäftsdomizil: Waffenplatzstrasse 18 in Zürich 2 (bei Teerbitag, Teer- und Bitumenbaustoffe AG Zürich).

12. Januar 1966.
Schuto Personalfürsorgestiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma ‚Schutz A.-G.' und ‚Totag', beide in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Ernst Rieder, von Jenaz, in Winterthur, Präsident, und Margrith Eigenmann, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Rigistrasse 9, Zürich 6 (bei den Firmen Schutz A.-G. und Totag).

12. Januar 1966.
Fürsorge-Stiftung Jakob Zweifel A.-G. Wetzikon, in Wetzikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Altersfürsorge und die Unterstützung des Personals der Firma ‚Jakob Zweifel AG, Wetzikon', in Wetzikon, in unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Jakob Zweifel-Denzel, von Linthal, in Wetzikon, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Robenhausen (bei der Firma Jakob Zweifel AG, Wetzikon).

12. Januar 1966.
Personalfürsorgefonds der Firma Rosenstiel Papier A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1960, Seite 3303). Mit Beschluss vom 4. November 1965 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Rosenstiel-Papier AG.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma ‚Rosenstiel Papier A.G.', in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern. Rita Rosenstiel, Präsidentin des Stiftungsrates, wohnt nun in Meilen. Fritz Märchy, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Adliswil. Neues Domizil: Bubenbergstrasse 9, Zürich 3 (bei der Firma Rosenstiel Papier A.G.).

12. Januar 1966.
Personalfürsorge-Stiftung der Diät-Restaurant Gleich A.-G. in Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 151 vom 30. Juni 1956, Seite 1696). Mit Beschluss vom 4. November 1965 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der M. Gleich & Co.** Zweck der Stiftung ist im allgemeinen die Fürsorge für das Personal der Firma «M. Gleich & Co.», in Zürich, in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfange, insbesondere die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge. Die Unterschrift von Kreszentia Gleich geb. Auer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Franziska Gleich geb. Korte, von Zürich, in Hombrechtikon, Vizepräsidentin des Stiftungsrates. Domizil: Seefeldstrasse 9, Zürich 8 (bei der Firma M. Gleich & Co.).

12. Januar 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma Alos AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1962, Seite 2131). Die Unterschriften von Margaritha Kunz und Ernst Vettiger sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Max Frech, von Winterthur und Ottenbach (Zürich), in Dietikon, Mitglied und zugleich Rechnungsführer des Stiftungsrates.

12. Januar 1966.
Personalfürsorgestiftung der Color Metal A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1965, Seite 2175). Die Unterschrift von Jakob Müller ist erloschen.

13. Januar 1966.
Wohnbaustiftung der Gips-Union A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1961). Die Unterschrift von Gottlieb Zellweger ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Werner Lehmann, von Zürich, Sankt Gallen und Gaiserwald (St. Gallen), in Zürich. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

13. Januar 1966.
Wohlfahrtsfonds der Gips-Union A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 188 vom 15. August 1964, Seite 2503). Die Unterschrift von Gottlieb Zellweger ist erloschen. Neu wurde Einzelunterschrift erteilt an Werner Lehmann, von Zürich, St. Gallen und Gaiserwald (St. Gallen), in Zürich. Er gehört dem Stiftungsrat nicht mehr an.

13. Januar 1966.
Pensionskasse für die Angestellten der Gips-Union, A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 188 vom 15. August 1964, Seite 2503). Die Unterschrift von Gottlieb Zellweger ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Werner Lehmann, von Zürich, St. Gallen und Gaiserwald, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

13. Januar 1966.
Pensionskasse für die Arbeiter der Gips-Union A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 188 vom 15. August 1964, Seite 2503). Die Unterschrift von Gottlieb Zellweger ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Werner Lehmann, von Zürich, St. Gallen und Gaiserwald (St. Gallen), in Zürich. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

17. Januar 1966.
Personalstiftung der Inter-Unitek AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma ‚Inter-Unitek A.G.', in Zürich, ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfange gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Eduard Wyss, von Rohrbach, in Bern, Präsident, sowie Hans E. Lüthi, von Rüderswil, in Zürich, und Max Spörri, von Winterthur, in Zollikon, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Florastrasse 28, Zürich 8 (bei der Inter-Unitek A.G.).

17. Januar 1966.
Fürsorgefonds der Habag A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1960, Seite 2455). Mit Beschluss vom 1. Oktober 1965 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Schreibweise des Namens der Stiftung ist nun **Fürsorgefonds der Habag AG.** Max C. Meister führt seine Einzelunterschrift nun nicht mehr als einziges Mitglied, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Schwarzenbach, von Thalwil, in Unterengstringen, Mitglied des Stiftungsrates.

17. Januar 1966.
Fürsorgestiftung der Firma W. Baumann, Rolladen- und Jalousiefabrik, Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1962, Seite 2935). Mit Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 3. November 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Fürsorgestiftung I der Firma Baumann & Co.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter und deren Angehörige der Firma «Baumann & Co.», in Horgen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Tod oder unverschuldeter besonderer Notlage. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Wilhelm Baumann-von Wyss, von und in Horgen, und Hans-Peter Baumann, von und in Horgen, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Am Schärbächli (bei der Firma Baumann & Co.).

17. Januar 1966.
Fürsorgestiftung II der Firma W. Baumann, Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1961, Seite 2775). Mit Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 3. November 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Fürsorgestiftung II der Firma Baumann & Co.** Die Stiftung bezweckt, den Angestellten und Arbeitern der Firma «Baumann & Co.», in Horgen, sowie ihren Hinterlassenen im Falle von Alter, Invalidität und Tod, ferner bei Krankheit und anderen Notfällen, Renten oder einmalige Zuwendungen zu gewähren. Die Unterschriften von Ernst Hess und Hans Dinkelmann sind erloschen. Wilhelm Baumann-von Wyss und Hans-Peter Baumann, Mitglieder des Stiftungsrates, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu Eduard Hauser, von Wädenswil, in Horgen, und Ernst Glättli, von Bonstetten, in Horgen, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Am Schärbächli (bei der Firma Baumann & Co.).

17. Januar 1966.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. Türler & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1957, Seite 2627). Mit Beschluss vom 1. Oktober 1965 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

17. Januar 1966.
Zusatz-Pensionskasse der Angestellten der Firma Gebrüder Volkart in Winterthur, in Winterthur 1, (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1955, Seite 2191). Die Unterschrift von Hans Gysel ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an Paul Gregori, von Zuoz und Bergün (Graubünden), in Winterthur.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

13. Januar 1966.
Personalfürsorgestiftung der Carosserie Langenthal AG, in Langenthal (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1947, Seite 3383). Jean Pierre L'Eplattenier-Sommer und Ernst Ammann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Dr. Elfriede Schnell-Grogg, von Röschenz, in Aarwangen, und Ernst Leibundgut, von Obersteckholz, in Roggwil. Sie führen Kollektivunterschrift.

Bureau Bern

11. Januar 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma Joseph Meyer, Bern, in Bern (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1961, Seite 2503). Die Unterschrift von Frédéric Tschumi ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt worden: Walter Bähler, von Wattenwil, in Bern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de Courtelary

11 janvier 1966.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Minerva Sport S.A., à Villeret. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 14 décembre 1965, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, et à leur famille s'ils venaient à décéder. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 à 5 membres. Le conseil de fondation nomme 1 ou 2 contrôleurs. Le conseil de fondation est composé de: André Frey, président, d'Auenstein (Argovie), à St-Imier; Gontran Nicolet, secrétaire, de et à Cormoret; Jacques Pelot, membre, de La Neuveville, à Villeret; Maurice Favre, membre, de Cormoret, à Villeret; Mario Guglielmetti, membre, de et à St-Imier. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation, Gontran Nicolet et Mario Guglielmetti ne pouvant toutefois pas signer entre eux.

Luzern - Lucerne - Lucerna

11. Januar 1966.
Fürsorgekasse UFAG, in Sursee. Unter dieser Bezeichnung besteht gemäss Stiftungsurkunde und Statut vom 2./22. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie hat den Zweck, die Angestellten der Firma «UFAG», in Sursee, und ihre Familienangehörigen gegen die Folgen von Alter, Arbeitsunfähigkeit und Tod zu schützen. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern. Der Präsident zeichnet für die Stiftung kollektiv zu zweien mit je einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder. Präsident ist Franz Xaver Fischer, von Buttisholz, in Winterthur; Mitglieder sind: Josef Moser, von Hitzkirch, in Luzern; Franz Stöckli, von Nebikon, in Sursee; Max Tschannen, von Wohlen (Bern), in Zollikofen, und Anton Wolfisberg, von Buttisholz, in Oberkirch. Adresse der Stiftung: bei der Firma UFAG.

11. Januar 1966.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Otto Niederhäusern, Futtermühle Ebikon, in Ebikon. Unter diesem Namen besteht laut Errichtungsurkunde vom 28. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod, Krankheit und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus 4 Mitgliedern. Präsident ist Otto Niederhäusern, von Riggisberg (Bern), in Ebikon. Er zeichnet zusammen mit einem der Stiftungsratsmitglieder, nämlich: Heinz Kamber, von Hägendorf, in Ebikon; Alois Odermatt, von Dallenwil, in Kleinwangen, oder Albin Jurt, von Rickenbach, in Rothenburg. Adresse der Stiftung: bei der Firma.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

13 janvier 1966.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Polysar International S.A., à Fribourg (FOSC. du 18 juillet 1964, N° 164, page 2219). Sydney C. Kilbank, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. A été nommé président du conseil de fondation Neil B. Roberts, de nationalité autrichienne, à Fribourg. Il engage la fondation par sa signature collective à deux avec John R. Ardagh ou Rolf Truffer, tous deux déjà inscrit.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

10. Januar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Feller, in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Erich Feller, Präsident, und Armin Feller, Vizepräsident, beide von Uetendorf, in Grenchen, vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Wandfluhstrasse 28, im Büro der Firma «Gebr. Feller».

Bureau Kriegstetten

11. Januar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Schraubenfabrik Auverna T. Guldimann AG, in Horriwil (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1962, Seite 1984). Erwin Ziegler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt Titus Guldimann, von Horriwil, in St. Gallen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

14. Januar 1966.

Wohlfahrtsfonds der Firma Josef Kaeser, in Solothurn (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1949, Seite 2680). Anna Kaeser-Hirt ist infolge Rücktrittes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar des Stiftungsrates ist neu gewählt worden Adrien Sudan, von Broc (Freiburg), in Olten. Er zeichnet mit dem Präsidenten kollektiv.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. Januar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Bürgenmeier, in Riehen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod, und anderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt der einzige Stiftungsrat Hermann Bürgenmeier-Wenk, von und in Riehen. Domizil: Mohrhaldenstrasse 35 (bei der Stifterfirma).

10. Januar 1966.

Jakob Wernli-Stiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 2. November 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Verwaltung der Liegenschaft Andlauerstrasse 11 in Basel, oder bei deren Verkauf die Verwaltung des daraus resultierenden Erlöses, wobei der Ertrag ausschliesslich unbemittelten und kinderreichen Familien, die in den Wohnungen der Basler Wohngenossenschaft leben, zugutekommen soll. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Jakob Rohner, Präsident, Dr. Walter Ruf, Vizepräsident, Werner Burri, Kassier und Protokollführer, und Leo Zimmermann, alle von und in Basel. Domizil: Gundeldingerstrasse 447 (bei Basler Wohngenossenschaft).

12. Januar 1966.

Personalunterstützungskasse der Lonza, in Basel (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1965, Seite 481). Die Unterschrift des bisherigen Vorstandsmitgliedes Ernst Hess ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsvorstandes Fritz Meier, von Künten und Zürich, in Aesch (Basel-Landschaft).

13. Januar 1966.

Unterstützungsfonds der Buss A.G., in Basel (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1962, Seite 1771). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten der Stiftungskommission Paul Joerin ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt der neue Präsident der Stiftungskommission, Dr. H. Robert Haab, von Wädenswil, in Basel. Beim Mitglied Dr. Alfred Buss ist der Allianzname weggefallen.

13. Januar 1966.

Fonds für wissenschaftliche Ausbildung, in Basel (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1965, Seite 2256). Die Unterschrift des Dr. Paul Müller ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Heinrich Paul Müller, von Lenzburg, in Riehen.

13. Januar 1966.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Sandreuter & Co. A.G., in Basel (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1960, Seite 1739). Durch Urkunde vom 22. Dezember 1965 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. Dezember 1965 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens zwei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates René Frankhauser, von Trub, in Basel.

13. Januar 1966.

Stiftung Jugendhaus in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 48 vom 29. Februar 1964, Seite 657). Das Stiftungsratsmitglied Dr. Walter Asal zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien. Der bisherige Präsident Paul Strub zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied mit dem Präsidenten oder dem Statthalter.

17. Januar 1966.

Fürsorgestiftung der Firma Paul Matzinger, in Basel (SHAB. Nr. 175 vom 28. Juli 1956, Seite 1971). Durch Urkunde vom 7. Dezmber 1965 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 13. Januar 1966 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Fürsorgestiftung der Firma Matzinger & Co.** Zweck: Zuwendungen an Angestellte und Arbeiter der Firma Matzinger & Co. im Falle von Invalidität und Alter, sowie im Falle des Todes an deren Angehörige.

17. Januar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Laub A.G., in Basel (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1959, Seite 3521). Durch Urkunde vom 14. Dezember 1965 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. Januar 1966 das Stiftungsstatut geändert. Der Name lautet nun: **Personalfürsorgefonds der Gebr. Kuhn A.G. für die ehemaligen Arbeitnehmer der Firma Laub A.G.** Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die ehemaligen Angestellten und Arbeiter der Firma Laub A.G., welche per 1. August 1965 in die Dienste der Gebr. Kuhn A.G. übernommen worden sind, im bisherigen Rahmen. Die Unterschriften von Adolf Laub-Stöcklin und Adolf Laub sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Walter Kuhn, Präsident, Walter Rüegsegger und Rudolf Kuhn, alle von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Habsburgerstrasse 19 (bei Gebr. Kuhn A.G.).

17. Januar 1966.

Zinstragende Ersparniskasse, in Basel (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1965, Seite 2769). Prokura wurde erteilt an Sven Derungs, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

31. Dezember 1965.

Fürsorgestiftung der Firma Carl Stärkle-Moser A.-G. Rorschach, Kartonnagefabrik, in Rorschach (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1962, Seite 2516). Die Unterschrift von Carl Stärkle-Moser, Präsident, ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Max Müller, von Tegerfelden, in Mörschwil, Präsident mit Einzelunterschrift, und Ernst Hörler, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Dezember 1965.

Fürsorgestiftung für das Personal des Sekretariates des Haus- und Grundeigentümerverbandes, in St. Gallen (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1945, Seite 1798). Die Unterschrift von Jean Pozzi, Präsident, ist erloschen. Emil Bösch wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hans Neukomm, von Zürich, in Uzwil. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Januar 1966.

Wohlfahrtsfonds der Firma Eugen Oertle, St. Gallen C, in St. Gallen (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1951, Seite 2864). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 20. Dezember 1965 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Eugen Oertle AG.», derjenige der Stiftung: **Wohlfahrtsfonds der Firma Eugen Oertle AG.** Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Geschäftsdomizil: Kesslerstrasse 1, bei der Stifterfirma.

13. Januar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Egger & Rutz A.-G. Goldach SG, in Goldach (SHAB. Nr. 76 vom 4. April 1964, Seite 1056). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. Dezember 1965, bestätigt durch Beschluss des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 20. Dezember 1965, wurde die Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird sie gelöscht.

13. Januar 1966.

Fürsorgestiftung G. Wagner, Möbelfabrik A.-G. Bazenheid, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1953, Seite 1564). Die Unterschrift von Fritz Wagner ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewähl Hans Wagner, von Wattwil, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Er führt Einzelunterschrift.

Graubünden - Grisons - Grigioni

11. Januar 1966.

Katinka Beeli Stiftung zugunsten des Hilfsverein für Lungenkranke schweizerischer Nationalität in Davos, in Davos (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1955, Seite 2299). Eugen Schüepp ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Robert Hinderling, von Maur (Zürich) und Basel, in Davos. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

14. Januar 1966.

Dr. Manfred Hoessly-Stiftung, in Chur (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1964, Seite 749). Dr. Otto Germann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied ist Dr. Hans Welti, von und in Thalwil (Zürich). Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

Aargau - Argovie - Argovia

10. Januar 1966.

Brütsch-Gemeinschaftsstiftung zur Förderung der Personalfürsorge, in Lenzburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung und Durchführung der Personalfürsorge für die Arbeitnehmer, der vertraglich angeschlossenen Arbeitgeber sowie für ihre Hinterhliebenen im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Tod und andern Notlagen. Die Arbeitgeber können in die Personalfürsorge ihres Unternehmens eingeschlossen werden, sofern sie hauptsächlich im Betrieb tätig sind und soweit für sie hinsichtlich der Aufwendungen und Fürsorgeleistungen keine besondere Kategorie gebildet wird. Organe sind: Der Stiftungsrat, bestehend aus sechs Mitgliedern; die Personalfürsorgekommission jedes Fürsorgewerkes; die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Jakob Brütsch, von Büttenhardt (Schaffhausen), in Lenzburg, als Präsident; Dr. Hans Theiler, von Hitzkirch, in Lenzburg; Dr. Ernst Burren, von Köniz, in Lenzburg; Dr. Ernst Tobler, von Lutzenberg (Appenzell A.-Rh.), in Baden; Otto Friedrich, von Remetschwil, in Lenzburg, und Otto Fretz, von Bottenwil, in Wildegg, Gemeinde Möriken-Wildegg. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Büro der «Brütsch & Co. A.-G.».

10. Januar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder H. & F. Vögeli, Kleindöttingen, in Böttstein. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Gebr. H. & F. Vögeli, Sitzmöbelwerkstätte», in Kleindöttingen, Gemeinde Böttstein, sowie für die Angehörigen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Ableben. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen sowie in besondern Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Hermann Vögeli sowie das Stiftungsratsmitglied Franz Vögeli, beide von Böttstein, in Kleindöttingen, Gemeinde Böttstein, führen Kollektivunterschrift. Domizil: Büro der Stifterfirma.

10. Januar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Furter & Co., Feilenfabrik, Niederlenz, in Niederlenz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Für-

sorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «E. Furter & Co.», in Niederlenz, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Einziges Organ ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Einzelunterschrift führen Karl Furter-Weber, und Emil Furter-Guggenbühl, beide von Staufen, in Niederlenz. Domizil: Büro der Stifterfirma.

10. Januar 1966.

Fürsorgefonds der Firma Hoch- und Tiefbau Aktiengesellschaft Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1963, Seite 3625). Als neues Mitglied des Stiftungsrates ist gewählt worden: Alfred Meyer-Hugentobler, von Zürich, in Aarau. Er zeichnet zu zweien.

10. Januar 1966.

Fürsorgefonds der Schuhfabrik Wettingen, in Wettingen (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1962, Seite 283). Hans Rudin, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Alfred Hauert, bisheriges Mitglied, und neues Mitglied ist Hans Thuli, von Vilters und Basel, in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Grandson

13 janvier 1966.

Fondation en faveur du personnel de John et Ed. Cuendet, à Sainte-Croix (FOSC. du 31 décembre 1959, N° 304, page 3653). Par suite du décès du président John Cuendet, dont la signature est radiée, le conseil de fondation se compose actuellement de: Edouard Cuendet, président (déjà inscrit en qualité de vice-président); Frank Joseph, vice-président, de Sainte-Croix, à L'Auberson rière Sainte-Croix (nouveau), et Jean-Paul Chollet, secrétaire (déjà inscrit). La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Bureau de Lausanne

13 janvier 1966.

Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la Fiduciaire A. Weissenbach, expert-comptable diplômé A.S.E., à Lausanne (FOSC. du 28 février 1953, page 480). Roland Misteli, membre du conseil, est décédé; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Claude Rossel, de Tramelan (Berne) et Lausanne, à Lausanne. Nouvelle adresse de la fondation: rue Pépinet 1 (chez le fondateur).

Genf - Genève - Ginevra

5 janvier 1966.

Caisse Vieillesse et Décès Boninchi SA, à Vernier (FOSC. du 3 novembre 1962, page 3164). Les pouvoirs d'Aldo Dalsoglio sont radiés. Signature: individuelle de Karl Wenger, de Röthenbach i. E. (Berne), à Pregny-Chambésy, président, et Ernest Boninchi, jusqu'ici président, nommé secrétaire, ou collective à deux de Charles Buffoni, de et à Vernier, et Henri Balimann (inscrit), tous membres du conseil de fondation.

11 janvier 1966.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Lier Taylor Electronics SA, à Genève. Date de l'acte constitutif: 23 décembre 1965. But: aider les membres du personnel de la société «Lier Taylor Electronics SA», à Genève, à faire face aux conséquences économiques de la vieillesse et venir en aide aux membres de la famille d'un employé décédé. La fondation peut accorder des secours aux membres du personnel de ladite société qui seraient dans la gêne sans faute de leur part, par suite de maladie, invalidité, accident ou chômage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Patrick-Jost Lier, de Genève, à Thônex, président, Eliane Mantel, de Belfaux (Fribourg), à Genève, secrétaire, et Mary-Kathleen Lier, de Genève, à Thônex, tous membres du conseil. Adresse: 24, rue du 31-Décembre, chez Lier Taylor Electronics SA.

11 janvier 1966

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison H. Schiller, à Genève. Date de l'acte constitutif: 5 novembre 1965. But: prémunir le personnel de la maison «H. Schiller», à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation pourra également accorder une aide aux membres du personnel de ladite maison qui seraient dans la gêne par suite de maladie, invalidité, accident et chômage; elle pourra de plus intervenir en faveur de la famille du bénéficiaire décédé. Administration: conseil de trois membres au plus. Signature: collective à deux de Heinz Schiller, de Genève, à Founex (Vaud), président, avec Pierre Pineau, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, ou Béda Schiller, de Frauenfeld (Thurgovie), à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 1, rue Gautier, chez H. Schiller.

11 janvier 1966.

Fondation Maurice et Pauline Bovard, à Genève, venir en aide à des oeuvres de bienfaisance, etc. (FOSC. du 16 mai 1959, page 1396). Les pouvoirs d'Adolf Hummel sont radiés. Pierre de Boccard, de Fribourg, à Chêne-Bougeries, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

12 janvier 1966.

Fondation Ernst et Lucie Schmidheiny, à Céligny, fondation. Date de l'acte constitutif: 23 décembre 1965. But: contribuer d'une façon générale à l'essor de l'Université de Genève par le versement d'allocations aux fins ci-après: a. acquisition d'appareils scientifiques en vue d'améliorer l'équipement des cliniques et des laboratoires de recherches; b. lancement ou soutien d'actions et d'études spéciales organisées dans les différentes facultés; c. soutien d'études et de travaux entrepris par le corps professoral ou des étudiants méritants. Administration: conseil de quatre à sept membres. Signature: individuelle d'Ernst Schmidheiny, de et à Céligny, président, ou collective à deux de Lucie Schmidheiny, de et à Céligny, vice-présidente, Claudius Terrier, d'Avusy, à Lancy, et Maurice Merkt, de Miécourt (Berne), à Chêne-Bougeries, tous membres du conseil. Procuration collective à deux a été conférée à Max Graf, de Winterthur (Zurich), à Céligny, secrétaire du conseil. Adresse: chez Ernst Schmidheiny.

13 janvier 1966.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Thompson Ramo Wooldridge International SA, à Genève. Date de l'acte constitutif: 12 novembre 1965. But: prémunir au moyen d'assurances le personnel permanent de la société «Thompson Ramo Wooldridge International SA», à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations d'assurance aux survivants du personnel permanent décédé prématurément; venir en aide au personnel qui serait dans la gêne sans faute de sa part, ensuite de maladie, d'accident ou de chômage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Frank Williams, des USA, et Georges Grolimund, de Balsthal (Soleure), à Genève, secrétaire, tous membres du conseil. Adresse: 9, rue Jean-Robert Chouet, chez Thompson Ramo Wooldridge International SA.

17 janvier 1966.

Fonds de prévoyance des employés de la Société du Courrier, à Genève, fondation (FOSC. du 24 juin 1961, page 1837). Les pouvoirs d'Albert Trachsel sont radiés. Henri Flamand (inscrit) a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Jean-Pierre Chalier, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

17 janvier 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Produits Martini et Rossi Société Anonyme pour la Suisse, à Genève, (FOSC. du 12 mai 1962, page 1400). Acte de fondation modifié le 15 décembre 1965. Nouveau siège: Meyrin. Adresse: 267, route de Meyrin, Produits Martini et Rossi Société Anonyme pour la Suisse.

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

In Anwendung von Art. 16, Abs. 1 und 4 der Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 wurde nachfolgend genannten Geschäftsinhabern nach durchgeführtem Totalausverkauf verboten, vor Ablauf von 3 Jahren nach Beendigung des Totalausverkaufes ein gleichartiges Geschäft in der Schweiz zu eröffnen. Der Eröffnung gleichgestellt sind die in Art. 16, Abs. 2 der obgenannten Verordnung angeführten Fälle.

1. **Birchmeier Elsy**, von Obersiggenthal (Aargau), geb. 1. Juli 1908, Herren- und Damenstoffe, Riedtlistrasse 4, **8006 Zürich**. Geschäftseröffnungsverbot **bis 1. Oktober 1968.**
2. **Brunner-Frei Hanny**, von Selzach (Solothurn), geb. 26. Oktober 1910, Stoffe aller Art, Merceriwaren und Schürzen, Seestrasse 164, **8810 Horgen**, wohnhaft Karrenstrasse 18, 8810 Horgen. Geschäftseröffnungsverbot **bis 1. Oktober 1968.**
3. **Modehaus Couy AG.**, Damenkonfektion aller Art, Modeschmuck und Foulards; Waffenplatzstrasse 11, **8002 Zürich**; Sevy **AG.**, Damenkonfektion, Morgartenstrasse 22, **8004 Zürich**; Inhaber: **Emil Stengele**, von Zürich, geb. 22. Juni 1928 und **Monique Stengele**, von Zürich, geb. 25. Januar 1928, beide wohnhaft Limmattalstrasse 5, 8049 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot **bis 7. Oktober 1968.**
4. **Disch Doris**, von Zürich, geb. 4. August 1932, und **Disch Walter**, von Zürich, geb. 27. Mai 1908; Wolle und Handarbeiten, Zürcherstrasse 3, **8172 Niederglatt** (Zürich); beide wohnhaft an der Gässlistrasse 1233, 8172 Niederglatt. Geschäftseröffnungsverbot **bis 23. November 1968.**
5. **«Elna»-Schuhe**, Schuhe und Damenhandtaschen, Bleicherweg 9, 8002 Zürich; Inhaberin: **Sihler Paula**, von Zürich, geb. 7. Juni 1897, wohnhaft Stockerstrasse 34, **8002 Zürich**. Geschäftseröffnungsverbot **bis 10. Oktober 1968.**
6. **Franz Oeschger's Erben**, Schuhwaren, Bächlenstrasse 134, **8112 Otelfingen**; Inhaberin: Margrith von Känel-Oeschger, von Reichenbach (Bern), geb. 16. Mai 1921, wohnhaft Bächlenstrasse 134, 8112 Otelfingen. Geschäftseröffnungsverbot **bis 30. November 1968.**
7. **Lilo AG.**, Möbel, Teppiche und Bettwaren, Geschäftsdomizil Stauffacherstrasse 33, 8004 Zürich und Verkaufslokal Holbeinstrasse 27, **8008 Zürich**; Inhaber: Dr. iur. **Walter Haefelin**, von Uzwil (St. Gallen), geb. 28. März 1923, wohnhaft Berninastrasse 73, 8057 Zürich, und **Emil Meier**, von Bärschwil (Solothurn), geb. 4. August 1923, wohnhaft in Laufen (Bern); Geschäftseröffnungsverbot **bis 10. November 1968.**
8. **Pfister-Wirz AG.**, Herren-, Damen- und Kinderwäsche, Herren- und Damen-Oberkleider, Strümpfe, Wollgarne usw., Rennweg 55–57, **8001 Zürich**; Inhaber: Walter Pfister, von Zürich, geb. 14. Juni 1902, und Margrith Pfister, von Zürich, beide wohnhaft Trittligasse 34, 8001 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot **bis 1. Dezember 1968.**
9. **Sarbach Theodul**, von St. Niklaus (Wallis), geb. 19. Februar 1901 und **Sarbach Luise**, von St. Niklaus (Wallis), geb. 14. Februar 1907; Möbel, Teppiche, Bettwaren, Vorhänge, Polstermöbel; beide wohnhaft an der Altstetterstrasse 128, **8048 Zürich**. Geschäftseröffnungsverbot **bis 17. Dezember 1968.**
10. **Schmid-Guggenbühl Ernst**, von Stäfa, geb. 27. Februar 1902 und **Schmid-Guggenbühl Olga**, von Stäfa, geb. 16. September 1897; Herren- und Damenwäsche, Bettwäsche, Damenkonfektion, Damen- und Herrenwollwaren, Bonneterie, Herrenhüte usw., Gocthestrasse 12, **8712 Stäfa**, beide daselbst wohnhaft. Geschäftseröffnungsverbot **bis 25. August 1968.**
11. **Textora AG.**, Damenstoffe, Löwenstrasse 29, **8001 Zürich**; und Firma **Raymond Bollag & Co.**, Badenerstrasse 333, 8003 Zürich, sowie den Einzelpersonen: Raymond Bollag, von Endingen (Aargau), geb. 18. März 1929; Maria Bollag, von Endingen (Aargau), geb. 19. April 1939, beide wohnhaft General-Guisan-Quai 32, 8002 Zürich und Silvain Bollag, von Endingen (Aargau), geb. 30. November 1896, wohnhaft Gartenstrasse 25, 8002 Zürich; Geschäftseröffnungsverbot **bis 21. Dezember 1968.**
12. Firma **Schwestern Meyer**, Bonneterie, Mercerie, Herren- und Damenwäsche, Blousen, Jupes, Frottierwaren, Strümpfe, Lederwaren, Modeschmuck; Zürcherstrasse 26, **8953 Dietikon** (Zürich); Inhaberin: Maria Wiederkehr geb. Meyer, von Dietikon (Zürich), geb. 15. März 1898, wohnhaft Zürcherstrasse 26, 8953 Dietikon (Zürich). Geschäftseröffnungsverbot **bis 29. September 1968.** (AA. 22)

8000 Zürich, den 19. Januar 1966.

Direktion der Polizei des Kantons Zürich

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 214286. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1965, 20 Uhr.
Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft (Comptabilité Ruf Société anonyme) (Contabilità Ruf Società anonima) (Ruf-Bookkeeping Limited), Badenerstrasse 595, **Zürich** 9. – Fabrikation und Handel.

Fakturiermaschinen, Buchungsmaschinen, Buchungsgeräte, Bestandteile von solchen, insbesondere Vorsteckgeräte; Rechenmaschinen. (Int. Kl. 9, 16)

RUFACTRONIC

N° 214287. Date de dépôt: 1er décembre 1965, 23 h.
Laboratoires Sauter S.A., 57, route de Lyon, **Genève.**
Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 115621. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er décembre 1965.

Produits pharmaceutiques, diététiques et dentaires, produits chimiques pour la pharmacie, la photographie, produits vétérinaires, parfumerie et articles de toilette. (Cl. int. 1, 3, 5, 21)

TRISMETTEN

N° 214288. Date de dépôt: 1er décembre 1965, 23 h.
Laboratoires Sauter S.A., 57, route de Lyon, **Genève.**
Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 115622. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er décembre 1965.

Emplâtres. (Cl. int. 5)

ASEPTOPLAST

Nr. 214289. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1965, 18 Uhr.
Richard Lloyd Limited, Steelhouse Works, Oliver Street, **Birmingham** 7 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 113489. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1965 an.

Maschinen und Maschinenteile (ausgenommen solche für die Landwirtschaft und Gärtnerei), Werkzeuge für Maschinen und Teile derselben, Maschinentreibriemen aus Leder. (Int. Kl. 7)

GALTONA

Nr. 214290. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, **Basel.**
Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 111575. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1965 an.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

PER-PRIMAM

Nr. 214291. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1965, 18 Uhr.
Hanspeter Aeberhard, Bellevuestrasse 44, **Spiegel-Bern.** – Handel.

Kaffee. (Int. Kl. 30)

PROCAFE

Nr. 214292. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1965, 19 Uhr.
Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, **Schaffhausen.**
Fabrikation und Handel.

Strickgarne aller Art. (Int. Kl. 23)

007

N° 214293. Date de dépôt: 3 décembre 1965, 19 h.
Belvil Watch Co. S.A., Ritterquai 17, Schützenmatt, **Soleure.**
Fabrication et commerce.

Montres, mouvements de montres, boites de montres, cadrans de montres, parties de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

VALESIA

Nr. 214294. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1965, 17 Uhr.
Ri-Ri Werke AG, Mendrisio (Tessin). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 113857. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1965 an.

Reissverschlüsse, Maschinen, Apparate und Werkzeuge für die Herstellung von Reissverschlüssen. (Int. Kl. 7, 8, 26)

RI-RI

Nr. 214295. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1965, 16 Uhr.
Sunkist Growers, Inc., 707 West Fifth Strect, **Los Angeles** (Kalifornien, USA). – Produktion, Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse der Landwirtschaft und des Gartenbaus, insbesondere frische, konservierte, getrocknete und tiefgefrorene Früchte, Gemüse und Gewürze; Fleisch- und Wurstwaren, Fleisch- und Fischkonserven, Milchkonserven und Molkereiprodukte, Getreide- und Mehlprodukte; Frucht- und Gemüsesäfte und -extrakte; nichtalkoholische Getränke sowie Essenzen und Pulver zu ihrer Herstellung, Konfitüren, Honig, Speiseeis; Schalen und Oele von Citrusfrüchten, Pektin, aetherische Oele, Flavonderivate, Hesperidin, Hesperetin, Pektin-Cellulose-Komplex, Polygalacturonsäure; Verpackungsmaschinen und -apparate, Saftpressen. (Int. Kl. 1, 3, 5, 7, 21, 29 bis 32)

Sunkist

N° 214296. Date de dépôt: 7 août 1965, 5 h.
Etablissement Bourcoud & Cie, 95, rue de Genève, **Lausanne.**
Fabrication et commerce.

Produits de nettoyage pour buts industriels; dérouilleurs. Produits chimiques agricoles; engrais. Machines et outillage agricoles; détonateurs automatiques à carbure, poudreuses-soufreuses à turbine, masques respiratoires de protection pour traitements agricoles toxiques. Produits oenologiques et matières de filtration pour l'industrie des boissons et exploitations viniçoles. Aliments pour le bétail. (Cl. int. 1, 3, 7, 8, 9, 13, 31, 33)

NPK

Nr. 214297. Hinterlegungsdatum: 30. September 1965, 7 Uhr.
Alfons Krucker, Weserstrasse 31, **Frankfurt/Main** (Deutschland).
Fabrikation und Handel.

Modeschmuck. (Int. Kl. 14, 26)

AKF

Nr. 214298. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1965, 18 Uhr.
VEB Arzneimittelwerk Dresden, Wilhelm-Pieck-Strasse 35, **Radebeul** 1 (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

Nullatuss

N° 214299. Date de dépôt: 14 octobre 1965, 7 h.
Raphael Melik (Société à responsabilité limitée), 8, rue de Chantilly, **Paris** 9e (France). – Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie, joaillerie, horlogerie, orfèvrerie. (Cl. int. 14)

S R M

Nr. 214300. Hinterlegungsdatum: 2. November 1965, 18 Uhr.
Uhu AG, Augustinergasse 5, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Kitte, Lacke, Klebelacke, Spachtel. (Int. Kl. 1, 2, 8)

UHU-émail

Nr. 214301. Hinterlegungsdatum: 4. November 1965, 18 Uhr.
Nivada AG (Nivada S.A.) (Nivada Ltd.), Bündengasse 22, **Grenchen.**
Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

WANDERER

N° 214302. Date de dépôt: 10 novembre 1965, 7 h.
JANCA (Société à responsabilité limitée), 191, rue Saint-Honoré, Paris 1er (France). – Fabrication et commerce.

Bijoux or et platine. (Cl. int. 14)

Nr. 214303. Hinterlegungsdatum: 11. November 1965, 11 Uhr.
Dr. Sylvester Schaffhauser & Co., Wilerstrasse 50, **Gossau** (St. Gallen). Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 110579. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1965 an.

Chemisch-technische Produkte aller Art, Putz-, Konservierungs-, Auffrischungs- und Glanzmittel für Holz, Metall, Leder, Kautschuk, Linoleum, Kork, Kunststoffe, Gewebe oder Produkte aus Mischungen dieser Stoffe. (Int. Kl. 1 bis 5)

Nr. 214304. Hinterlegungsdatum: 11. November 1965, 11 Uhr.
Dr. Sylvester Schaffhauser & Co., Wilerstrasse 50, **Gossau** (St. Gallen). Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 110582. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1965 an.

Chemisch-technische Produkte aller Art, Farben, Lacke, Wachse, Pasten, Oele, Fette, Schwärze-, Putz-, Imprägnierungs-, Konservierungs-, Ausputz-, Auffrischungs- und Glanzpräparate für Holz, Metalle, Leder, Kautschuk, Linoleum, Kork, Gewebe und Kunststoffe oder Produkte aus Mischungen dieser Stoffe. (Int. Kl. 1 bis 5)

Nr. 214305. Hinterlegungsdatum: 11. November 1965, 11 Uhr.
Dr. Sylvester Schaffhauser & Co., Wilerstrasse 50, **Gossau** (St. Gallen). Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 110586. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1965 an.

Chemisch-technische Produkte aller Art, Farben, Lacke, Wachse, Pasten, Oele, Fette, Schwärze-, Putz-, Imprägnierungs-, Konservierungs-, Ausputz-, Auffrischungs- und Glanzpräparate für Holz, Metalle, Leder, Kautschuk, Linoleum, Kork, Gewebe und Kunststoffe sowie Produkte aus Mischungen dieser Stoffe, Alle Derivate, Destillate, Raffinate und Rückstände aus dem Erdöl und Teeröl, einzeln oder in Verbindung untereinander oder mit Zusatz von animalischen oder vegetabilischen Oelen oder Fetten, auch parfümiert, flüssig, fest oder gasförmig. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

Diva

Nr. 214306. Hinterlegungsdatum: 11. November 1965, 11 Uhr.
Dr. Sylvester Schaffhauser & Co., Wilerstrasse 50, **Gossau** (St. Gallen). Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 110593. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1965 an.

Chemisch-technische Produkte aller Art, Wachse, Pasten, Oele, Fette, Schwärze-, Putz-, Imprägnierungs-, Konservierungs-, Ausputz-, Auffrischungs- und Glanzpräparate für Holz, Metalle, Leder, Kautschuk, Linoleum, Kork, Gewebe, Kunststoffe oder Produkte aus Mischungen vorgenannter Stoffe. Alle Derivate, Destillate, Raffinate und Rückstände aus dem Erdöl und Teeröl, einzeln oder in Verbindung untereinander oder mit Zusatz von animalischen oder vegetabilischen Oelen oder Fetten, auch parfümiert, flüssig, fest oder gasförmig. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

SYLYS

Nr. 214307. Hinterlegungsdatum: 11. November 1965, 11 Uhr.
Dr. Sylvester Schaffhauser & Co., Wilerstrasse 50, Gossau (St. Gallen). Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 110595. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1965 an.

Chemisch-technische Produkte aller Art, Farben, Lacke, Wachse, Pasten, Oele, Fette, Schwärze-, Putz-, Imprägnierungs-, Konservierungs-, Ausputz-, Auffrischungs- und Glanzpräparate für Holz, Metalle, Leder, Kautschuk, Linoleum, Kork, Gewebe, Kunststoffe oder Produkte aus Verbindungen vorgenannter Stoffe. Alle Derivate, Destillate, Raffinate und Rückstände aus dem Erdöl und Teeröl, einzeln oder in Verbindung untereinander oder mit Zusatz von animalischen oder vegetabilischen Oelen oder Fetten, auch parfümiert, flüssig, fest oder gasförmig. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

SYGOS

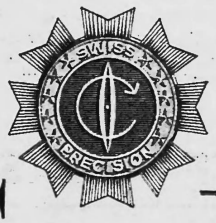
Nr. 214308. Hinterlegungsdatum: 16. November 1965, 8 Uhr.
Hans Saurer Kugellager AG Arbon, Friedenstrasse 16, **Arbon** (Thurgau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 112046. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1965 an.

Wälzlager. (Int. Kl. 7)

SKA

N° 214309. Date de dépôt: 17 novembre 1965, 22 h.
Bernard Golay S.A., **Cossonay** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie; appareils électroniques et électro-mécaniques. (Int. Cl. 7, 9, 14)



GOLAY

N° 214310. Date de dépôt: 19 novembre 1965, 7 h.
Fabriques des Montres Zénith S.A., 34, rue des Billodes, **Le Locle** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie, montres, pendules, pendulettes et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

ZENITH

N° 214311. Date de dépôt: 19 novembre 1965, 18 h.
Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, **Lausanne**. Fabrication et commerce.

Cacao; chocolats; articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie; sucreries; poudings et poudres de poudings; flans et poudres de flans; crèmes et poudres de crèmes; glaces comestibles et poudres de glaces comestibles; gelées de fruits et poudres de gelées de fruits; confitures; sirops, lait, conserves de lait et boissons non-alcooliques renfermant du cacao ou du chocolat ou fabriqués avec du cacao ou du chocolat, ainsi que poudres, concentrés, extraits et essences pour leur préparation; aliments diététiques. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Philippinen

Aenderung von Zöllen

Durch Präsidialverfügung Nr. 225 ist in den Philippinen eine Anzahl Zölle geändert worden. Die neuen Ansätze traten am 12. Januar 1966 in Kraft.

Bei den folgenden Zollpositionen sind Aenderungen der Zollansätze vorgenommen worden:

Philippinische Zollposition No du tarif douanier philippin	Warenbezeichnung / Désignation de la marchandise	Neuer Zollansatz / Nouveau taux du droit	
11.01	Cereal Flours		
	A. Wheat Flour:		
	1. Bakery flour	ad val.	15%
	2. Specialty flour	ad val.	25%
	3. Other	g.w., 100 kgs.	P 2.50
	B.		
	C.		
15.07	Fixed vegetable oils, fluid or solid crude, refined or purified:		
	A. Crude:		
	1. Palm and linseed oil	ad val.	15%
	2.		
	3.		
	4. Castor oil	ad val.	50%
	5. Other	ad val.	35%
	B. Refined or purified:		
	1. Palm and linseed oil	ad val.	15%
	2.		
	3. Castor Oil	ad val.	50%
	4. Other	ad val.	70%
18.05	Cocoa powder, whether or not sweetened	ad val.	60%
20.04	Fruits, fruit peels and parts of plants preserved in sugar (drained, glace or crystallized):		
	A. Citrus and citrus peels	ad val.	100%
	B. Other	ad val.	75%
20.05	Jams, fruits, jellies, marmalades, fruit puree and fruit pastes, being cooked preparations of fruit, whether or not containing added sugar	ad val.	150%
25.01	Common salt (including rock salt, sea salt and table salt); pure sodium chloride; salt liquors; sea water	ad val.	100%
28.17	Sodium hydroxide (caustic soda); potasium hydroxide (caustic potash); peroxides of sodium and potasium:		
	A. Sodium hydroxide (caustic soda), commercial	g.w., 100 kgs.	P 20.00
	B. Other	ad val.	10%
29.23	Single or complex oxygen-function amino-compounds:		
	A.		
	B. Glutamic acid	n.w., kg. or ad val.	2.40 40%
	C. Other	ad val.	15%
32.13	Writing ink, printing ink and other inks:		
	A.		
	B. Printing ink	ad val.	60%
	C. Other	ad val.	20%
38.11	Disinfectants, insecticides, fungicides, weed killers, anti-sprouting products, rat poisons and similar products, put up in forms or packings for sale by retail or as preparations or as articles (e.g., sulphur-treated bands, wicks and candles, fly-papers):		
	A. Mosquito coils (including pre-mixed) mosquito coil powder	ad val.	40%
	B. Other	ad val.	10%
38.19	Chemical products and preparations of the chemical and allied industries (incl. those consisting of mixtures of nature products) not otherwise provided for; residual products of the chemical and allied industries, not otherise provided for:		
	A. Battery oxides	ad val.	50%
	B. Other	ad val.	10%
39.01	Condensation and polycondensation products, whether or not modified or polymerized (e.g., phonoplasts, aminoplasts, alkyds, linear polycondensation products, silicones):		
	A.		
	B. Fiberglass-reinforced corrugated and flat sheets	ad val.	70%
	C. Other	ad val.	20%
39.02	Polymerization products (e.g., polyethylenes and derivatives, polyisobutylene, polystyrene, chloride and acetate of polyvinyl and other polyvinyl derivatives, polyacrylic derivatives, polyally esters, copolymers, coumarone-indene resins):		
	A.		
	B. Polyvinyl chloride in sheets and strips, pipes, tubes and other extruded shapes	ad val.	50%
	C. Fiberglass-reinforced corrugated and flat sheets	ad val.	70%
	D. Other	ad val.	20%
40.11	Rubber tires and tubes for vehicles and aicrafts:		
	A.		
	B.		
	C. For trucks and tractors	ad val.	45%
40.14	Other articles of unhardened vulvanized rubber:		
	A.		
	B. Rubber stoppers for pharmaceutical vials	ad val.	25%
	C. Other	ad val.	50%
42.01	Saddlery and harness, of any material (e.g., saddles, harness, collars, traces, kneepads and boots), for any kind of animal	ad val.	100%

Philippines

Modification des droits de douane

Par décret présidentiel N° 225, un certain nombre de droits de douane ont été modifiés aux Philippines. Les nouveaux taux sont entrés en vigueur le 12 janvier 1966.

Les numéros tarifaires énumérés ci-après ont été modifiés comme suit:

Philippinische Zollposition N° du tarif douanier philippin	Warenbezeichnung / Désignation de la marchandise	Neuer Zollansatz / Nouveau taux du droit	
47.01	Pulp derived by mechanical or chemical means from any fibrous vegetable materials:		
	A. In rolls or sheets:		
	1. Perforated	ad val.	12%
	2. Not perforated	ad val.	50%
	B. Other	ad val.	12%
48.01	Paper and paperboard (including cellulose wadding); machine made:		
	A. Paper:		
	1.		
	2. Bookpaper	ad val.	30%
	3.		
	4.		
	5.		
	6. Kraft paper	ad val.	80%
	7.		
	8. Carbonizing tissue paper and stencil tissue paper stock	ad val.	15%
	9. Other	ad val.	65%
	B. Paperboard:		
	1. Kraftboard	ad val.	65%
	2.		
	3.		
48.04	Composite paper or paperboard (made by sticking flat layers together), not surface-coated or impregnated, whether or not internally reinforced:		
	A. Paper:		
	1. Asphalt laminated:		
	a. Internally reinforced with fiber or other material	ad val.	25%
	b. Other	ad val.	50%
	2. Other	ad val.	40%
	B.		
48.07	Coated (incl. surfaced-colored, decorated or printed) or impregnated paper and paper board in rolls or sheets, not being printed matter falling within chapter 49:		
	A. Carbon paper and stencil sheets	ad val.	50%
	B. Plastic impregnated or plastic coated paper and paperboard simulating leather, for use in the manufacture of shoes, bags and the like	ad val.	60%
	C. Gummed Kraftpaper	ad val.	50%
	D. Other	ad val.	25%
48.13	Carbon and other copying papers (incl. typewriting stencils), cut to size, whether or not put in boxes:		
	A. Stencil sheets:		
	1. Valued at P 4.00 or less per 21 sheets	24 sheets and ad val.	P 1.00 60%
	2. Valued at more than P 4.00 per 24 sheets	ad val.	50%
	B. Carbon paper:		
	1. Carbon paper (whether or not combined with master paper) for producing master copies for use in spirit duplicating machines	ad val.	25%
	2. Other	ad val.	90%
	C.		
48.16	Boxes, bags and other packing containers, of paper or paperboard	ad val.	90%
55.08	Terry toweling and similar ferry fabrics, of cotton	ad val.	75%
59.01	Wadding and articles of wadding; textile flock and dust and mill neps:		
	A. Wadding and articles of wadding:		
	1. Sanitary towels and napkins	ad val.	70%
	2. Wadding in the piece, of the kind used for padding, mattresses and the like	ad val.	50%
	3. Other	ad val.	25%
	B. Textile flock and dust and mill neps	ad val.	50%
	C. Other	ad val.	20%
59.04	Twine, cordage, ropes and cables, plaited or not:		
	A.		
	B. Of cotton or other vegetable textiles:		
	1. Not exceeding 6 mm. in diameter	ad val.	50%
	2. Other	ad val.	25%
	C. Of staple type man-made textile:		
	1. Not exceeding 6 mm in diameter	ad val.	50%
	2. Other	ad val.	25%
	D. Other	ad val.	25%
59.05	Nets and netting made of twine cordage or rope, and made-up fishing nets of yarn, twine, cordage or rope:		
	A. Made-up fishing nets of cotton yarns or twine; and nettings made of cotton twine	ad val.	80%
	B. Other	ad val.	60%
59.07	Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of the kinds used for the outer covers of books and the like; tracing cloth; prepared painting canvass; buckram and similar woven fabrics for hat-shapes and similar uses;		

Phllippinische Zollposition N° du tarif douanier phillppin	Warenbezeichnung Désignation de la marchandise	Neuer Zollansatz Nouveau taux de droit		
	A. Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of the kind used for the outer covers of books and the like; huckrain	ad val.		40 %
	B. Other	ad val.		25 %
59.08	Textile fabrics impregnated or coated with preparations of cellulose derivatives or of other artificial plastic materials:			
	Cotton or other staple type textile	ad val.		50 %
	B. Other	ad val.		25 %
59.09	Textile fabrics coated or impregnated with oil or preparations with a basic of drying oil	ad val.		50 %
59.11	Rubberized textile fabrics, other than rubberized knitted or crocheted articles:			
	A. Cotton or other staple type textiles	ad val.		60 %
	B. Other	ad val.		30 %
64.02	Footwear with outer soles of leather, composition leather, rubber or artificial plastic material, other than footwear falling within heading No. 64.01:			
	A. Footwear with uppers of leather, of a length (front of sole to heel tip) not less than 22 centimeters	pair or ad val.	P 15.00	100 %
	B. Footwear with uppers of canvas fabrics and outer soles of rubber, of a length (front of sole to heel tip) not less than 22 centimeters	pair or ad val.	P 8.00	100 %
	C. Other	pair or ad val.	P 4.00	100 %
64.03	Footwear with outer soles of wood or cork	pair or ad val.	P 10.00	100 %
66.01	Umbrellas and sunshades (including walking stick umbrellas), and garden and similar umbrellas:			
	A. Ordinary umbrellas designed to be carried in the hand:			
	1. With 10 or more ribs:			
	a. Folding umbrellas	Dozen or ad val.	P 36.00	100 %
	b. Other	Dozen or ad val.	P 24.00	100 %
	2. With less than 10 ribs	Dozen or ad val.	P 22.00	100 %
	B. Other	ad val.		75 %
66.03	Parts, fittings, trimmings and accessories of articles falling within heading No. 66.01 or 66.02:			
	A. Frames of base metal, assembled or unassembled, for use in ordinary umbrellas designed to be carried in the hand except those for use in folding umbrellas:			
	1. With 10 or more ribs	Dozen or ad val.	P 7.00	80 %
	2. With less than 10 ribs	ad val.		80 %
	B. Shafts; ribs and or stretchers; of base metals, for use in umbrellas designed to be carried in the hand except those for use in folding umbrellas	ad val.		75 %
	C. Other	ad val.		50 %
68.14	Friction material of a kind suitable for brakes, for clutches or the like, with a basis of asbestos or other mineral substances, or of cellulose, whether or not combined with textile or other materials, in the form of segments, discs, washers, strips, sheets plate, rolls and the like:			
	A. Brake linings for motor vehicles except for motor cycles	ad val.		40 %
	B. Clutch facings	ad val.		30 %
	C. Other	ad val.		15 %
69.07	Unglazed setts, flags and paving, hearth and wall tiles	ad val.		120 %
69.08	Glazed setts, flags and paving, hearth and wall tiles:			
	A. Wall tiles, glazed	g.w., 100 kgs. or ad val.	P 48.00	200 %
	B. Other	g.w., 100 kgs. or ad val.	P 24.00	100 %
69.10	Sinks, wash basins, bidets, water closet pans, urlnals, baths and like sanitary fittings:			
	A. Water closet pans (bowls and tanks)	ad val.		40 %
	B. Sinks and wash basins, with inside water depth not exceeding 18 cm. measured from the metal outlet fittings to overflow	ad val.		60 %
	C. Other	ad val.		20 %
70.01	Waste glass (cullet); glass in the mass (excluding optical glass)	ad val.		50 %
70.04	Unworked cast or rolled glass (including flashed or wired glass) whether figured or not, in rectangles	ad val.		40 %
70.06	Cast, rolled or sheet glass (including flashed or wired glass), in rectangles, surface ground or polished, but not further worked	ad val.		45 %
70.07	Cast, rolled or sheet glass (including flashed or wired glass), whether or not surface ground or polished, cut to shape other than rectangular shape, or bent or otherwise worked (edge worked, engraved and the like); multiple-walled insulating glass; leaded lights:			
	A. Multiple-walled heat or sound insulating glass and leaded lights	ad val.		10 %
	B. Other	ad val.		80 %
70.08	Safety (laminated) glass and toughend glass, whether or not shaped or otherwise worked	ad val.		70 %
70.11	Glass bulbs and glass envelopes (including tubes) for electric lamps, for electronic valves and the like:			
	A. Glass bulbs for television picture tubes	ad val.		10 %
	B. Other	ad val.		15 %
70.20	Glass fiber, yarns, fabrics, and articles thereof:			
	A. Glass fiber chops or chop strands and non-woven mats	ad val.		35 %
	B. Other	ad val.		15 %
73.10	Bars and rods (including wire rod) of iron or steel, hot-rolled, forged or cold-finished (including precision-made); hallow mining drill steel:			
	A.			
	B.			
	C. Wire rods, coated or not coated (excluding wire rods for manufacture into welding electrode when imported directly by welding rod manufacturers)	g.w., 100 kgs. or ad val.	P 12.00	60 %
	D.			
73.13	Sheets and plates of iron or steel, hot-rolled or cold-rolled:			
	A. Coated or plated:			
	1. Calvanized sheets:			
	a. With gauges ranging from 16 to 36	ad val.		75 %
	b. Other	ad val.		15 %
	2. Tinplates:			
	a. Hot-dipped	ad val.		40 %
	b. Electrolytic	ad val.		40 %
	3. Other	ad val.		15 %
	B. Other	ad val.		15 %
73.14	Iron or steel wires, single strand, whether or not coated, but not insulated	g.w., 100 kgs. or ad val.	P 16.00	75 %
73.15	Alloy steel and high carbon steel in the forms mentioned in headings numbered 73.06 to 73.14:			
	A. Strips of stainless steel	ad val.		10 %
	B. In the forms mentioned in headings 73.10-C and 73.14:			
	1. High carbon steel wire when imported directly by wire rope manufacturers certified as such by both the National Economic Council and the Tariff Commission	ad val.		10 %
	2. Other	ad val.		50 %
	C. Other	ad val.		10 %
73.18	Tubes and pipes of iron (other than of cast iron) or steel, excluding high-pressure hydro-electric conduits:			
	A. Black or zinc-coated (galvanized), buttwelded iron or steel pipes and tubes, ⅛ inch to 3 inches in inside diameter, with wall thickness of 1.6 to 5.5 millimeters and a maximum hydrostatic pressure up to 800 PSI; including rigid electrical conduits with or without threads not exceeding 3 inches in inside diameter (excluding pipes and tubes specifically for coiling and flanging and copper brazed steel tubing)	ad val.		40 %
	B. Other	ad val.		10 %
73.25	Stranded wire, cables, cordage, ropes, plaited bands, slings, and the like, of iron or steel wire, other than insulated cables:			
	A. Round wire rope, 6×7, 6×12, 6×16, 6×19, 6×21, 2×24, 6×25, 6×27, 6×31, 6×37, and 7×7 with an out side diameter ranging from 3/64 to 1-¾ inches (excluding wire rope with flattened strands)	g.w., kg. or ad val.	P 0.35	30 %
	B. Other	ad val.		10 %
73.31	Nails, tacks, staples, hook nails, cramps, studs, spikes and drawing pins, of iron or steel (other than copper-headed nails):			
	A. Common wire or finishing nails	ad val.		50 %
	B.			
	C.			
	D.			
73.32	Bolts and nuts (including bolt ends, screw studs and other screws for metal), whether or not threaded or tapped, screws for wood, screw hooks, screw rings and the like, of iron or steel; rivets (excluding tabular or hifurcated), cotters, cotter-pins, washers and spring washers, of iron or steel:			
	A. Bolts, rivets and washers	ad val.		50 %
	B. Wood screws	g.w., kg. or ad val.	P 0.50	60 %
	C. Nuts	g.w., kg. or ad val.	P 0.70	50 %
	D. Other	ad val.		15 %
73.38	Household and sanitary articles and parts thereof, of iron or steel not otherwise provided for	ad val.		50 %
74.10	Stranded wire, cables, cordage, ropes, plaited bands and the like, of copper wire, but excluding insulated cables:			
	A. Stranded wires, ropes and cables up to one thousand five hundred (1,500) MCM	ad val.		50 %
	B. Other	ad val.		10 %

Philippinische Zollposition N° du tarif douanier philippin	Warenbezeichnung Désignation de la marchandise	Neuer Zollansatz Nouveau taux du droit	
74.15	Bolts and nuts (threaded or not) screws, screw studs, screw hooks, screw rings and the like, rivets (excluding tubular or bifurcated rivets), cotters, cotter-pins and washers (including spring washers), of copper:		
	A. Wood screw	g.w., kg. or ad val.	P 0.50 60%
	B. Other	ad val.	10%
76.02	Wrought bars, rods, angles, shapes and sections of aluminium; aluminium wire:		
	A.		
	B. Aluminium wire (excluding flat wire not more than 6.35 mm. in width; and round wire not more than 3.17 mm. in diameter	ad val.	20%
	C. Other	ad val.	10%
76.04	Aluminium foil (whether or not embossed, in rectangles; cut to shape, perforated, coated, printed, or backed with paper or other reinforcing material), of a thickness not exceeding 0.15 millimeters (excluding any backing):		
	A. Aluminium foil laminated or coatd with synthetic resin	n.w., kg. or ad val.	P 2.00 30%
	B. Other	n.w., kg. or ad val.	P 3.50 50%
76.13	Woven wire (including wire gauze and wire cloth), wire grill and wire netting, of aluminium:		
	A. Insect wire screen	ad val.	50%
	B. Other	ad val.	15%
76.15	Household and sanitary articles and parts thereof, of aluminium	n.w., kg. or ad val.	P 1.50 40%
82.03	Pliers (including cutting pliers), pincers, tweezers, tinmen's ship, perforating punches and the like; spanners and wrenches (hut not including tap wrenches); files and rasps:		
	A. Files:		
	1. Nominal lengths from 4 inches to 6 inches	dozen or ad val.	P 4.00 40%
	2. Nominal lengths from 7 inches to 10 inches	dozen or ad val.	P 4.50 30%
	3. Nominal lengths from 11 inches to 14 inches	dozen or ad val.	P 9.00 30%
	4. Nominal lengths from 15 inches and up	dozen or ad val.	P 12.00 30%
	B. Other	ad val.	10%
82.04	Hand tools, including mounted glaziers diamonds, not falling within any other heading of this Chapter; blow lamps, anvils; hand, table and bench vises and clamps, portable forges and mounted grinding wheels (hand or pedal-operated):		
	A. Charcoal-fed flatiron	ad val.	20%
	B. Wooden sigzag rules	ad val.	60%
	C. Other	ad val.	10%
82.14	Spoons, forks, fish knives, butter knives, ladles, and similar kitchen or tableware:		
	A.		
	B. Spoons, forks, teaspoons and knives, or stainless steel (including nickel plated and chrome plated) gross	or ad val.	P 10.00 50%
	C.		
83.10	Locks, padlocks, spring live-bolt latches and parts thereof, or base metal; keys, finished or not, of base metal:		
	A. Cabinet and furniture locks and keys; mortize locks (with keyholes); padlocks; and night spring latches	ad val.	50%
	B. Other	ad val.	15%
83.15	Welding electrodes, rods or tubes, molder in wire or rods, coated or cored with flux materials; prepared metal brasing plates of a kind used in metallurgy	g.w., kg. or ad val.	P 1.70 50%
84.11	Air pumps, vacuum pumps and air or gas compressors (including motor pumps and turbo-pumps and compressors); ventilators, blowers and the like:		
	A. Assembled open type compressors rated at 7-½ tons of refrigeration and below; and assembled hermetically sealed compressors for air-conditioning and refrigeration with ratings up to 2 HP (excluding parts and accessories thereof)	ad val.	60%
	B. Blowers for self-contained air-conditioning machines	ad val.	60%
	C. Other	ad val.	10%
84.12	Air conditioning machines, self-contained, comprising a motor-driven ventilator and elements for changing the temperature and humidity of air:		
	A. Air conditioning machines:		
	1. Up to 7-½ HP	ad val.	140%
	2. Other	ad val.	70%
	B. Parts and accessories:		
	1. Shell, tube and coil water-cooled condensers, liquid receivers and cooling towers	ad val.	40%
	2. Evaporator and condenser coils, condenser shroud, hulk head assembly or plenum chambers, chassis, inner sbells and cabinets	ad val.	60%
	3. Other	ad val.	10%
84.24	Agricultural machinery for soil preparation and cultivation (e.g.: plows, harrows, cultivators, seed and fertilizer distributors):		
	A. Animal drawn:		
	1. Plows, comb harrows, spike tooth harrows, harrow cultivators and scrapers	ad val.	40%
	2. Other	ad val.	10%
	B.		
84.30	Machinery, not falling within any other heading of this Chapter, of a kind used in the following food or drink industries: bakery, confectionery, chocolate manufacture, macaroni, ravioli or similar cereal food manufacture, the preparation of meat, fish, fruit or vegetable (including mincing or slicing machines), sugar manufacture or brewing:		
	A. Crushers, mill rollers, returner bar toes, scraper plates and mill coupling of cast iron, and mill liners of cast bronze, for sugar manufacture or refining; ice-shaving machines	ad val.	40%
	B. Other	ad val.	10%
84.54	Other office machinery and mechanical appliances (e.g. hectograph or stencil duplicating machines, addressing machines, coin-sorting, coin-counting and wrapping machines, pencil-sharpening machines, perforating and stapling machines):		
	A. Paper hole punchers	ad val.	40%
	B. Other	ad val.	15%
84.56	Machinery for sorting, screening, washing, crushing, grinding or mixing earth, stone and similar solid substances, machinery for agglomerating or molting solid fuels, ceramic paste, concrete, plastering materials and the like, or for shaping foundry molds of sand:		
	A. Liners, bowls and mantles, grates, grids and grizzly bars (up to 16 ft. maximum length), for crushing and grinding machines, jaw or gyratory crusher plates and crusher and pulverizer plates for laboratory and pilot plants	ad val.	25%
	B. Other	ad val.	10%
84.65	Machinery parts (not electrical) not falling within any other heading in this Chapter:		
	A. Oil seal rings	ad val.	40%
	B. Other	ad val.	10%
85.01	Electric generators, motors, transformers, converters (rotary or static), rectifiers, inductors, reactors, frequency transformers and similar machinery and apparatus, other than those falling within heading Nos. 85.08, 85.09 or 85.21:		
	A. Electric transformers up to 5 kilovolt amperes; filament and power transformers and television sets; and electric lamp ballasts for pre-heat and rapid start flourescent lamps, germicidal lamps and black light flourescent lamps up to 40 watts rating for operation on any voltage up to 290 volts, 60 cycles	ad val.	100%
	B. Instrument, neon-sign, regulator, and oil filled transformers up to 5 kilovolt amperes	ad val.	30%
	C. I.F. transformers for transistor radios; and output transformers for radio, electronic amplifiers and television sets (excluding ultra-linear type and steel laminations)	ad val.	60%
	D. AC induction squirrel cage type motors (open protected, drip-proof, splash-proof, or totally enclosed type enclosure), 110 to 440 volts, 2 to 6 poles, single-phase or three-phase, 800 to 3600 RPM, with fractional and integral ratings from 1/10 HP to 30 HP, except motors having frames normally integral with other types of machinery	ad val.	35%
	E. Radio and television coils	ad val.	20%
	F. Other	ad val.	10%
85.04	Electric accumulators and parts thereof:		
	A.		
	B. Parts:		
	1.		
	2. Grids, connectors and post straps of lead; battery cases or containers (other than of glass, ceramics, or steel); battery case covers; and vent plugs	ad val.	60%
	3. Other	ad val.	15%
85.11	Industrial and laboratory electric furnaces and ovens; electric induction and capacitance heating equipment; electric welding, brazing and soldering machines and apparatus and similar machines and apparatus for cutting:		

Philippinische Zollposition N° du tarif douanier philippin	Warenbezeichnung Désignation de la marchandise	Neuer Zollansatz Nouveau taux du droit	
	A. AC arc welders, transformer type of sizes up to 450 ampere rating and AC single spot welders, rocker-arm type, with nominal capacity ratings up to 7.5 KVA	ad val.	30 %
	B. Other	ad val.	10 %
85.13	Electrical line telephonic and telegraphic apparatus (including such apparatus for carrier-current line systems):		
	A. Telephone sets; telephone switchboards up to 2,000 lines capacity; telephone test boards; and line concentrators equipment:		
	1. Unassembled	ad val.	10 %
	2. Assembled	ad val.	25 %
	B. Other	ad val.	10 %
85.15	Radio and television transmitting and receiving apparatus (including those incorporating gramophones) and television cameras; radio and radar communication, detection, navigational aid and remote control apparatus:		
	A.		
	1.		
	2.		
	3. Parts and accessories:		
	(a)		
	(b)		
	(c)		
	(d)		
	(e) Complete television channel selectors or tuners, and plastic masks	ad val.	60 %
	(f) Other	ad val.	10 %
	B.		
	C.		
85.19	Electric current controlling, regulating and distributing apparatus (e.g., switches, fuses, junction boxes, plugs and sockets, rheostats, voltage regulators, relays, lightning arresters, switchboards and control panels); resistances (including carbon resistance lamps and barretters) other than heating elements:		
	A.		
	B. Electrical wiring devices of all types (e.g., convenience outlets, toggle and tumbler switches, fluorescent lamp holders, starter bases or sockets and lamp sockets, lamp receptacles, plugs and assembled or disassembled lighting and distribution panels and control panelboards up to 42 circuits and rated up to 600 volts	ad val.	60 %
	C. Other	ad val.	10 %
85.20	Electric lamp bulbs and tubes and arc lamps, including infra-red and ultra-violet lamp bulbs:		
	A.		
	B.		
	C.		
	D. Ceteral lighting service lamp bulbs, with nominal ratings from 5 to 9 watts and 301 to 1500 watts; special purpose lamp bulbs (colored fantasie, candle and lustre), with nominal ratings from 5 to 60 watts and with voltage ranging from 6 to 300 volts	ad val.	30 %
	E. Other	ad val.	15 %
	D. Parts	ad val.	10 %
85.21	Thermonic and electronic and tubes valves, including cathode-ray tubes; photo-electric cells; crystal diodes, triodes and the like (including transistors); mounted piezo-electric crystals:		
	A. Television picture tubes and/or Kinescope using glass bulbs	ad val.	40 %
	B. Electron guns	ad val.	10 %
	C. Other	ad val.	10 %
85.23	Electrically insulated (including enamelled or anodized) wire, cable, strip and other forms of conductors, whether or not fitted with connectors:		
	A. Wires and cables of copper insulated with plastic, rubber, asbestos or tar impregnated cotton yarn; steel-armored cables (BX) and magnet wire No. 37 AWG and larger (excluding lits wire, square or rectangular, and class B, H, C, magnet wires; steel-armored power cables, No. 1/0 AWG and larger; multi-conductor cables, No. 2 AWG and larger; paper insulated and lead-covered communication cables, 910 pairs and larger; and submarine communication cables)	ad val.	60 %
	B. Other	ad val.	10 %
87.06	Parts and accessories of tractors and other motor vehicles:		
	A.		
	B. Undercarriage parts for crawler or track-laying tractors (excluding rough-forged grouser shoes, track links and roller shells	ad val.	60 %
	C. Other	ad val.	10 %
87.12	Parts and accessories of articles falling within headings numbered 87.09, 87.10 and 87.11:		
	A. Carriers	ad val.	40 %
	B. Bicycle frames	ad val.	75 %

Philippinische Zollposition N° du tarif douanier philippin	Warenbezeichnung Désignation de la marchandise	Neuer Zollansatz Nouveau taux du droit	
	C. Mudguards	ad val.	35 %
	D. Other	ad val.	10 %
90.01	Lenses, prismes, mirrors, plane parallel elements and other optical elements, of any material, optically worked unmounted:		
	A. Lenses, optically worked (fused, semi-finished or finished)	ad val.	50 %
	B. Other	ad val.	15 %
90.26	Gas, liquid and electricity supply or production meters; calibrating meters thereof:		
	A. Totalizing water meters with nominal sizes of 5/8 inch by 1/2 inch (16mm. × 13mm.); ¾ inch (20 mm.); and 1 inch (25 mm.)	ad val.	60 %
90.29	Parts and accessories of instruments or apparatus falling within headings numbered 90.24, 90.26, 90.27 and 90.28:		
	A. Parts of water meters with nominal sizes of 5/8 inch × 1/2 inch (16 mm. × 13 mm.); 3/4 inch (20 mm.) and 1 inch (25 mm.) (except dial plate, disc chamber and discplate for displacement type water meters and spindle busing, magnet, register gear, pointer, counter wheels, annealed dial glass and counter pinion for magnetic drive water meter)	ad val.	40 %
	B. Other	ad val.	10 %
93.04	Other firearms, including Verye light pistols, pistols and revolvers for firing blank shot only, line-throwing guns and the like:		
	A. .22 caliber rifles and .12 gange repeating and riot gun-slide action shotguns	ad val.	75 %
	B. Other	ad val.	50 %
93.07	Bombs, grenades, torpedoes, mines, guided weapons and missiles, and similar munitions of war, and parts thereof; ammunition of all kinds and parts thereof, including lead shot and cartridge wads:		
	A. Long rifle .22 caliber ammunition	ad val.	40 %
	B. Other	ad val.	15 %
98.01	Buttons and buttons molds, stnds, cuff links, snap fasteners, button rings and fasteners, press studs and push buttons; blanks and parts of such articles:		
	A. Button blanks (excluding metal blanks)	ad val.	40 %
	B. Press fasteners, including snap fasteners, press studs and push buttons; parts thereof	g.w., kg. or ad val.	P 7.00 100 %
	C. Other	ad val.	100 %
98.05	Pencils (excluding propelling and sliding pencils) pencil leads, slate pencils, crayons and pastels, drawing charcoals and writing and drawing chalks; tailors' and billiards chalks; parts and fittings thereof:		
	A.		
	B. Lead pencils, wax crayons, writing and drawing chalks:		
	1. Lead pencils	gross or ad val.	P 3.00 50 %
	2.		
	3.		
	C.		

18. 22. 1. 66.

République du Vietnam

Réglementation des importations

Le «Bulletin de la Chambre de Commerce française du Vietnam» du 3 janvier 1966 a reproduit, en traduction française, le texte de la circulaire du Gouverneur de la Banque Nationale du Vietnam (N° 13/7/2 O-D du 30 décembre 1965) informant les «banques agréées» de ce que, depuis le 1er janvier 1966, le US dollar a été adopté comme monnaie de règlement pour toutes les importations financées avec les devises propres [1]) du Vietnam. A titre transitoire, les importations faisant l'objet de licences déposées avant le 1er du même mois seront cependant réglées dans la monnaie indiquée sur ces dernières.

La circulaire prévoit d'autre part des exceptions à la réglementation nouvelle; toutefois, elles ne semblent pas présenter d'intérêt pour l'industrie suisse d'exportation.

[1]) Il s'agit de devises appartenant à la république du Vietnam et qui peuvent être revendiquées pour le financement notamment d'importations de produits suisses. 18. 22. 1. 66.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung)

Malans (GR): Fopp Hermann 70–9076. Malters: Ulmi Hans Bildhauer 60–17538. Männedorf: Perola-Huber Ruth 80–35178. – Schürpf Heinz Sachbearbeiter 80–65276. Marly-le-Grand: Mischler Hans 17–7482. Maur: Musikgesellschaft Maur 80–65251. Meilen: Bezirksschrchenpflege 80–65280. – Freisinnige Partei Meilen 80–32939. – Keller-Bünzli Fritz Feldmeilen 80–65266. – Winkler Eberhard Graphiker 80–7092. – Winkler Eberhard Schweizer Freunde für die indische Dorf-Evangelisations-Mission Finney T. Israel 80–10567. Mellingen: Heiniger Alfred 50–15345. Minusio: Lipp Kurt 65–7080. Muhen: Buck Hans Elektro-Radio-Television 50–15333. Mühlau: Bucher Josef Velos u. Nähmaschinen 50–15343. Muttenz: Andres-Spiess Albert Verkaufsleiter 40–60274. – Schetter-Bertschinger Rolf 40–60252. Neuchâtel: Contemporains

1922 petite caisse Rémy Allimann président 20–8230. – Quincaillerie du Seyon SA département Esso 20–8229. – Prestations complémentaires fédérales Pro Infirmis 20–8225. Neuenhof: Frank Dieter Elektromaschinenbauer 80–65288. Niederrohrdorf: Radfahrer-Bund 50–15336. Le Noirmont: Christen Jean architecte 23–4887. Oberarth: Inderbitzin Josef Garage 60–17730. Oberkirch (LU): Gemeindekanzlei 60–1649. Olten: Aktionskomitee Tierseuchenhilfe 46–2277. Ostermundigen: Gilgen Armin Gipser- und Malergeschäft 30–33143. – Wymann-Meier Jakob 30–33248. Penthalaz: Calcagno Carlo 10–26698. Poliez-le-Grand: Robert A. & R. Buttet chauffage appareillage 10–24094. Porrentruy: Rüfenacht Arthur 25–12419. Pratteln: Weinmann Rolf dipl. Ing. ETH 40–60171. Prilly: Establishment World Music Vaduz Filiale Prilly 80–35348. Promontogno: Picenoni Gebr. Baugeschäft und Transporte 70–9094. Puidoux-Gare: Ruprecht Markus 10–17781. Pully: Etter Albert 10–7962. Rapperswil (SG): Kübler-Stadlin Hansruedi Betriebstechn. 80–25454. Reigoldswil: Probst-Zehntner E. Schreinerei 40–35195. Reinach (BL): Villard Roger Neuigkeitenvertrieb 40–35209. Renens (VD): Laurent Roger l'or en fils 10–1834. Reussbühl: Koller Josef Servicemonteur 60–18218. Rheineck: Kellenberger Peter & Schoch Werner Atelier Mod-el 90–17975. Richterswil: Betagtenhilfe des Frauenvereins Richterswil 80–32855. Riehen: Largiadèr Dorothea Musiklehrerin 40–32447. Roggwil (BE): Kiener Hans 49–718. Romanshorn: Merz Gustav Monteur 85–3555. Rümlang: Pokorny-Bichsel Karl 80–18172. Rupperswil: Oelhafen F. Dr. 50–15332. Rütschelen: Zurflüh Ernst mech. Schmiede 49–705. S. Bernardino Villaggio: Sciovie San Bernardino SA 65–2338. St. Gallen: Frick Ewald Architekt 90–18743. – Haselbach Wilh. Dr. iur. Rechtsanwalt 90–11845. – Spiess Egon Demonstrateur 90–18747. – Sportclub Telephon 90–18749. – Stadler-Fierz Paul 90–15749. – Vina GmbH 90–3805. S. Nazzaro: Casette Roncaccio di S. Nazzaro SA 65–7728. St-Sulpice (VD): Cordey Raymond transports 10–26636. Saignelégier: Oberli Alfred entr. charpente menuiserie 23–864. Salouf: Kieswerk Oberhalbstein AG 70–9080. Samedan: Skiclub 70–9070. Sarnen: Colledani Arturo Gipsergeschäft 60–15759. Schöftland: Gasser-Müller Rolf 50–15327. Schwarzenbach (SG): Polyplex AG Verarbeitung von Kunststoffen 90–11518. Sedrun: Bernasconi Antoinette 70–9093. Sion: Fluckiger Raymond avocat et notaire 19–647. – Société cantonale des tireurs valaisans concours cantonal individuel des 13 districts 19–3350. Solothurn: 49. Jahresversammlung des schweiz. Kaminfegermeisterverbandes 46–4189. Spiez: Vereinigung pens. Lehrer Lehrerinnen u. Lehrerswitwen Berner Oberland 30–33173. Stäfa: Schweizer Albert Betr. Angestellter 80–16516. Steffisburg Dorf: Hanselmann Werner Generalagent 30–33218. Steffisburg Station: Zysset R. und W. Kunststoffverarbeitung 30–31353. Tägerwilen: Freie Christengemeinde Gottlieben Karten-Aktion für die Afrika-Mission 85–5707. Thörishaus: Nova-Küchen Abt. Apparate H. u. H. Balz 30–33223. Thun: Kilchher Hans kaufm. Angestellter Dürrenast 30–33250. La Tour-de-Peilz: Elva La Tour-de-Peilz SA 18–1098. – Papon J. R. Colvin succ. 18–3874. Trimbach: Salzmann Othmar Shell-Tankstelle 46–4969. Tuttwil: Hauser-Burger Fernande Frau Krillberg 85–4498. Untertschappina: Steueramt Tschappina 70–9096. Uster: Aktivbürger-Vereinigung Uster 80–65244. Uttwil: Talux AG 85–827. Valchava: Kath. Kirchgemeinde 70–9091. Villeneuve (VD): Décolletage SA Villeneuve 12–15438. Vuisternens-devant-Romont: Union sportive glânoise 17–7471. Wallisellen: Werthmüller Jakob Vertreter 80–19132. Wangen b. Olten: Daetwyler Rudolf 46–314. – Signorelli Aldo Transporte 46–4977. Wängi: Konkordia Kranken- und Unfallkasse Sektion Wängi 85–1790. Wattwil: Altersheim Bunt 90–18748. Weggis: Buffoni M. Baubüro 60–7257. Wettingen: Gebhart Klaus 50–15337. Weltswil: Suter-Eggmann Eugen Verkaufschef 80–32817. Wetzikon (ZH): Schmalfilm-Club Zürcher Oberland Kempten 80–61292. Widnau: Schawalder Johann Baugeschäft 90–18712. Wiesendangen: Karrer Richard Schmiede Schlosserei 84–6864. Winterthur: Hunsperger-Moser Alfred 84–5985. – Klapp Hans Treuhand-Inkasso 84–7089. – Schneider Rudolf Konstrukteur 84–5076. – Spirig-Ryser Josef 84–7328. – Supporter-Vereinigung des Sportclub Veltheim 84–8045. – Tinner Ulrich Kaminfeger- u. Dachdeckergeschäft 84–1285. Wolfhausen: Illi Ernst kaufm. Angestellter 80–65248. Wolhusen: Mattmann J. Coiffeur-Salon 60–13570. Worb: Bürgerpartei 30–33217. Wynau: Hofer Walter Schreinerei u. Möbelhandlung 49–2436. Zofingen: Civatti Andrea 46–4396. Zollikofen: Baumgartner R. offiz. Bahncamionnage 30–33228. – Rimensberger Hans Verkäufer 30–33237. Zug: Aurea Treuhand AG 60–3076. – Keiser-Vogel Eugen Blumengeschäft 60–9923. Zumikon: Groh-Steffen Markus dipl. Arch. ETH 80–42471. Zürich: Althoos-Immobilien GmbH 80–65274. – Ausland-Missionskasse der christl. Versammlung in der deutschen Schweiz 80–65293. – Aux Arts du Feu Buchecker AG Luzern Filiale Zürich 80–36820. – Berweger Werner dipl. Fernmeldetechniker 80–65289. – Bobillier Georges Ernest Nationalökonom 80–65232. – Ciotti Bruno Marketing Officer 80–17684. – Eichenberger Helene Gemeindeschwester 80–65271. – Elégance Suisse 1966 80–49777. Ernst Susy kaufm. Angestellte 80–65283. – Foto Delfina Marlise Fischer 80–65272. – Gehring Laura Sekretärin 80–65258. – Häne Emirta kaufm. Angestellte 80–65273. – Herzog H. & Dr. A. Strutz Liegenschaft 80–40399. – Hirschi-Stulz Armand 80–65308. – Hotel Augustinerhof Leitung evang. Gesellschaft des Kantons Zürich 80–20010. – Intercandy AG 80–11809. – Kant. Jungwachtbund Zürich Kreisleitung Stadt 80–36354. – Locher-Steiger Hanna 80–65282. – Lüscher Walter Waffenkontrolleur 80–65291. – Märkli Josef kaufm. Angestellter 80–42331. – Moor AG F. Baugeschäft 80–29853. – Planus AG Zürich 80–27282. – Pro Infirmis Bundeskredit für Fürsorgeleistungen Kanton Zürich 80–30188. – Pro Infirmis Bundeskredit für Fürsorgeleistungen Schweiz 80–21539. – Rapaport Rudolf Vertreter 80–65278. – Rogenmoser Ernst Feinmechaniker 80–65320. – Scherrer Hans Rudolf Service-Station Brunnenhof 80–65300. – Schuler-Isler Werner 80–65296. – Tabershofer Lothar Werbechef 80–65299. – Tehag Techno-Hydraulik AG 80–3332. – Trösch Hermann Grafiker 80–65275. – Uebersee-hank AG 80–8313. – Vorsorgeverein der Catena Humanitatis 80–8632. – Weber Richard Briefmarken 80–35291. Vaduz (FL): Winterthur-Unfall Hauptagentur Versicherungs-Treuanstalt A. Sprenger 90–18740.

Matatiele (Afrique du Sud, Cape): Hilfe für Mariazell Pater Fridolin Züger 40–33134. Speyer (Deutschland): Zechner & Hüthig Verlag GmbH Plastic Revue 40–22830.

Diplomatische und konsularische Vertretungen

Représentations diplomatiques et consulaires

Algerien: Die Konsularabteilung der Algerisch Demokratischen Volksrepublik in Bern besorgt die konsularischen Obliegenheiten für den Kanton Bern. Die übrige Schweiz gehört zum Konsularbezirk des algerischen Konsulates in Genf.

Honduras: Der konsularische Posten der Republik Honduras in Bern ist gegenwärtig vakant. Die konsularischen Obliegenheiten für die Kantone Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel (Stadt und Landschaft), Schaffhausen, Appenzell (beider Rhoden), St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Waadt, Wallis und Neuenburg werden vorübergehend vom Generalkonsulat von Honduras in Genf besorgt (Adresse: rue Petitot 11; Tel. 25 52 15).

Algérie: La circonscription consulaire du Consulat de la République Algérienne Démocratique et Populaire à Genève s'étend sur toute la Suisse, à l'exception du territoire du canton de Berne qui est attribué à la section consulaire de la Mission diplomatique de ce pays à Berne.

Honduras: Le poste consulaire de la République du Honduras à Berne est devenu vacant. Les affaires consulaires pour le territoire des cantons de Zurich, Berne, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zoug, Fribourg, Soleure, Bâle-Ville et Bâle-Campagne, Schaffhouse, Appenzell (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), Saint-Gall, Grisons, Argovie, Thurgovie, Vaud, Valais et Neuchâtel sont gérées temporairement par le Consulat général du Honduras à Genève (adresse: II, rue Petitot, tél. 25 52 15). 17. 21. 1. 66.

Geschlecht und Zivilstand der schweizerischen Wohnbevölkerung

Im Dezemberheft 1965 der «Volkswirtschaft» werden zum erstenmal die Quartalsergebnisse des **Index der industriellen Produktion** in der Schweiz veröffentlicht. Darnach verharrte der Index im 3. Quartal 1965 mit 152 (1958 = 100) auf dem Niveau des Vorquartals. Die saisonübliche Abschwächung blieb somit aus. Der Vergleich mit dem Vorjahr zeigt mit +3,5% eine Wiederaufnahme des Wachstums, nachdem die Produktion im 2. Quartal nur noch gleich hoch war wie im Vorjahr. Der Rhythmus des Produktionswachstums in der Industrie insgesamt hat sich seit Mitte 1964 merklich verlangsamt.

In einem Bericht über **Geschlecht und Zivilstand der schweizerischen Wohnbevölkerung** – ein weiteres Teilergebnis der Volkszählung 1960 – erhält der Leser Aufschluss über das Geschlechtsverhältnis der Wohnbevölkerung nach Gemeindegrössenklassen, nach Konfessionen und Muttersprache, nach Altersklassen sowie über den Zivilstand der Wohnbevölkerung.

Erwähnenswert ist im weiteren, dass nach den Erhebungen über die **Entwicklung der Beschäftigung** die Zahl der beschäftigten Personen in Industrie, Gewerbe, Handel und Verkehr **im 3. Quartal 1965** um 1,5% zurückgegangen ist. Im Vergleich mit dem entsprechenden Vorjahresstand ergibt sich eine Abnahme der Beschäftigung um 1,2%.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 2.–**, das Jahresabonnement **Fr. 20.50** (nur Kalender-Jahresabonnement Januar–Dezember). Bestellungen für **Abonnemente** sind an das **zuständige Postamt**, für **Einzelnummern** an den Verlag zu richten: **Schweizerisches Handelsamtsblatt**, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, **Postcheckrechnung 30–520.**

Sexe et état civil de la population résidant en Suisse

Dans «La Vie économique» de décembre 1965 on publie pour la première fois les résultats trimestriels de l'**indice de la production industrielle** en Suisse. Ainsi, de même que le trimestre précédent, l'indice s'établit à 152 (1958 = 100) pour le 3e trimestre de 1965. Le fléchissement saisonnier habituel ne s'est donc pas manifesté. Une comparaison avec la période correspondante de 1964 fait apparaître une augmentation de 3,5%, tandis que l'indice du 2e trimestre est identique pour ces deux dernières années. L'accroissement de la production industrielle s'est bien ralenti dès le milieu de 1964.

Un exposé sur **le sexe et l'état civil de la population résidant en Suisse** – une nouvelle partie des commentaires relatifs au recensement de 1960 – renseigne le lecteur sur le rapport des sexes de la population résidante d'après la grandeur des communes, suivant la religion et la langue maternelle, dans les différentes classes d'âge, ainsi que sur l'état civil de la population résidante.

Il convient en outre de relever que, selon les résultats de l'enquête sur l'évolution de l'**emploi**, le nombre des personnes occupées dans l'industrie, l'artisanat, le commerce et les transports a diminué de 1,5% au cours du **3e trimestre de 1965.** Par rapport à la période correspondante de 1964, la régression de l'emploi atteint 1,2%.

La revue coûte **2 francs** par exemplaire et l'abonnement revient à **20 fr. 50** par an (seulement pour année civile janvier–décembre). Les commandes **d'abonnements doivent être adressées aux offices postaux** et celles d'**exemplaires individuels à l'éditrice: Feuille officielle suisse du commerce**, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, **compte de chèques postaux 30–520.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Inserate

im Schweizerischer Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Zu verkaufen:

Eine Fakturiermaschine Friden Computyper

sehr gut erhalten, Modell 1963.
Wegen Geschäftsaufgabe sehr günstig abzugeben.

E. Baehler Bern AG., Damenhutfabrik, Tel. (031) 45 45 45, Monbijoustrasse 45a, **3000 BERN.**

Sind Sie ein vielseitig interessierter

Kaufmann

mit gründlicher Ausbildung und einigen Jahren Praxis?

Lieben Sie den Kundenkontakt?

Schätzen Sie ein gutes Betriebsklima und einen sauberen, zweckmässigen Arbeitsplatz?

Führen Sie stylistisch und darstellerisch gepflegte und erfolgversprechende Korrespondenz in Deutsch und Französisch?

Arbeiten Sie auch exakt genug, um eine Material- und Verrechnungskontrolle zuverlässig zu führen?

Liegt Ihnen die Abwicklung recht schwieriger Geschäftsfälle?

Haben Sie Erfahrung in der Bau- oder Eisenbranche oder sonst ein technisches Flair?

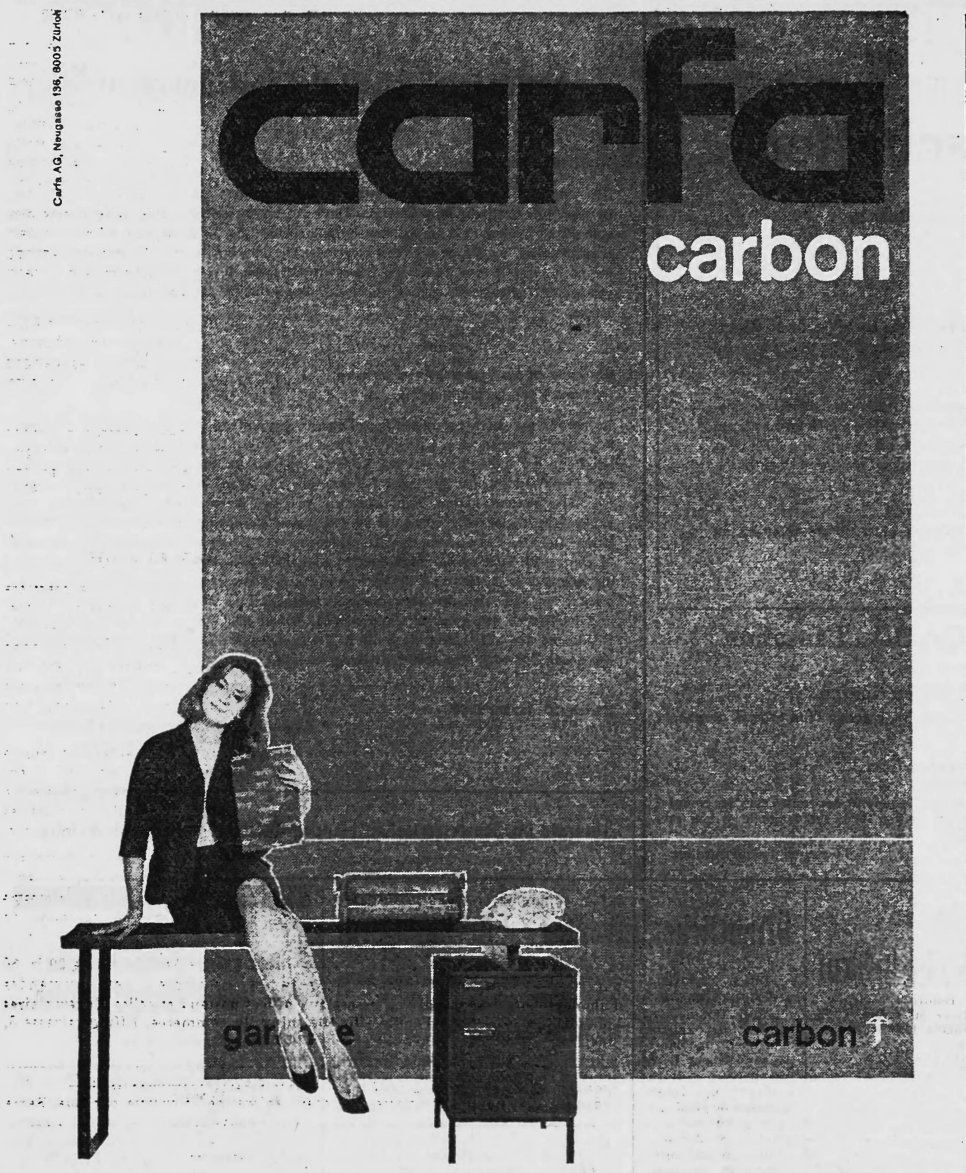
Möchten Sie in eine verantwortungsvolle, weitgehend selbständige Stellung in einem lebhaften Handels-, Fabrikations- und Dienstleistungsbetrieb hineinwachsen?

Je – denn senden Sie uns Ihre Bewerbung. Unsere Anstellungsbedingungen richten sich nach Ihrer Qualifikation und Leistung. Selbstverständlich Pensionskasse und Fünftagewoche.

Arbeitsplatz Lyss mit guten Verbindungen nach Bern und Biel usw.

Ihre Bewerbung wird prompt bearbeitet und beantwortet.

Offerten bitte unter Chiffre X 40047 U an Publicitas AG, Neuengasse 48, 2501 Biel.



Carfa Qualitäts-Produkte: 30jährige Erfahrung - jetzt im neuen Kleid
Unser grosses Carbon-Programm erleichtert auch Ihre Büroarbeit

Rechnungsruf und Auskündigung wegen amtlicher Liquidation

(Art. 595 ZGB)

In der Nachlaßsache des am 9. August 1965 verstorbenen

Franz Rickenbach-Grandclaude

geb. 1924, Elektroingenieur, von Luzern, wohnhaft gewesen in **Bottmingen**, Zehntenfreistrasse 61, gew. Inhaber der Einzelfirma Franz Rickenbach, elektrotechn. Ingenieurbüro, Leonhardstrasse 51, Basel, und Baslerstrasse 31, Binningen, ist die amtliche Liquidation verlangt worden.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis **15. Februar 1966** unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert bei der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen im vorausgegangenen öffentlichen Inventar bereits angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Binningen, den 20./22. Januar 1966

Die Liquidationsbehörde
Bezirksschreiberei Binningen
Erbschaftsamt

Das

Sparheft Nr. 16901

der **Solothurner Handelsbank** in Solothurn wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, das Sparheft innert 3 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter unserer Bank vorzuweisen, andernfalls wird dasselbe gemäss Art. 90 OR entkräftet.

Solothurn, 19. Januar 1966 **Solothurner Handelsbank**

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Erblasser: Herr

Edwin Wälti

Sohn des Christian und der Wilhelmine geb. Gock, gewesener Ehemann der Ida geb. Rudin, geb. am 3. April 1914, von Lenk i. S., gewesener Altstoffhändler, in **Herzogenbuchsee**, Grabenstrasse 19A, verstorben am 12. Dezember 1965.

Eingabefrist bis und mit 24. Februar 1966:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt Wangen a. d. A.;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Hans Fankhauser, in Herzogenbuchsee.

Massaverwalter: Herr Hans Peter Sturzenegger, Notar, in Herzogenbuchsee.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Herzogenbuchsee, den 19. Januar 1966

Der Beauftragte:
Hans Fankhauser, Notar

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB)

Erblasser:

Louise Stampfli geb. Stuber

1907, Ehefrau des Emil, Mechaniker, von Etziken, in **Horriwil.**

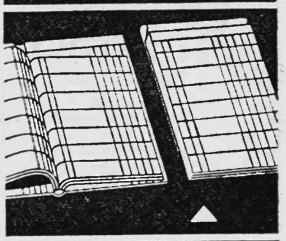
Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit **25. Februar 1966** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind **Wert 28. Dezember 1965** zu berechnen und an die Amtschreiberei Kriegstetten in Solothurn einzureichen.

Solothurn, den 19. Januar 1966

Der Amtschreiber von Kriegstetten:
W. Amiet, Notar

Statistikbücher und Blocs
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe September 1965)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 43 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unserer Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen **nicht** erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de septembre 1965)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de **1 fr. 80** (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Kaderli Treuhand AG.
Biel / Zürich

Die private Treuhandgesellschaft des Geschäftsmannes mit Abschluss- und Steuerproblemen

Führendes schweizerisches Bankinstitut sucht jüngeren

Volkswirtschafter

zur Mitarbeit in der Abteilung Volkswirtschaftsstudien.

Das Aufgabengebiet setzt Interesse an Fragen des modernen Geld-, Kredit- und Bankwesens voraus, ebenso Freude an der Bearbeitung von finanz- und konjunkturpolitischen Problemen.

Der Posten erlaubt selbständiges Arbeiten auf Grund verfügbarer Informationsquellen und bietet nebst Aufstiegsmöglichkeiten die Gelegenheit, ein Fachmann auf diesen Gebieten zu werden. Voraussetzung sind die Fähigkeit, sich schriftlich klar auszudrücken und einige Fremdsprachkenntnisse.

Interessenten sind gebeten, eine kurze Offerte unter Chiffre 48749-42 an Publicitas 8021 Zürich zu richten.

Banque Galland & Cie. S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 12 février 1966, à 11 heures 30, dans les bureaux de la banque, avenue du Théâtre, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires:
Comptes et bilans de l'exercice 1965.
Election d'administrateurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires dès le 1er février 1966; sur demande, il leur sera délivré une carte d'admission à l'assemblée.

Lausanne, le 15 janvier 1966 **Le conseil d'administration**

Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich

1. Mitteilung an die Aktionäre.

Die Aktionäre werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Frist zur Anmeldung des Bezuges von **Gratisaktien** gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. November 1965 **am 31. Januar 1966 abläuft.** Die bis dann nicht bei der Zürcher Kantonalbank in Zürich-Oerlikon eingelieferten Coupons Nr. 14 verfallen. Aktionäre, die noch nicht in den Besitz des Orientierungsschreibens der Verwaltung vom 30. November 1965 gelangt sein sollten, wollen sich umgehend mit der Verwaltung in Verbindung setzen.

2. Mitteilung an die Genußscheinberechtigten
(Aktionäre und Nichtaktionäre)

In der vorangegangenen ordentlichen Generalversammlung vom 25. November 1965 war beschlossen worden, den Aktionären, die durch die im Jahre 1946 vorgenommene Abschaffung der alten Stammaktien Verluste realisiert hatten, sowie den Unternehmern und Handwerkern, die auf ihren Forderungen aus Arbeit am Bau des Hallenstadions Nachlässe gewährt hatten, zum teilweisen Ausgleich dieser Verluste Genußscheine auszuhändigen. Gleichzeitig wurde der Verwaltungsrat beauftragt, die Berechtigten zu orientieren. Diese hätten alsdann ihre Anmeldungen zum Bezug von Genußscheinen bis zum 31. Januar 1966 der Verwaltung einreichen sollen. Nachdem indessen ein einzelner Aktionär die gerichtliche Anfechtung des entsprechenden Generalversammlungsbeschlusses eingeleitet hat, sieht sich der Verwaltungsrat veranlasst, die Orientierung der Berechtigten und damit auch den Anmeldetermin vom 31. Januar 1966 auf die Zeit nach gerichtlicher Erledigung der Anfechtungsklage des in Frage stehenden Aktionärs zu verschieben. Zu gegebener Zeit wird eine neue Mitteilung erfolgen.

Zürich, 20. Januar 1966

Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich
Wallisellenstrasse 45 8050 Zürich.

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Vormundschaftliches öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Zur Feststellung des Vermögens und der Verbindlichkeiten der auf eigenes Begehren unter Vormundschaft gestellten Frau

Frieda Spring geb. Lüthi

geb. 11. Dezember 1877, Tochter des Gottfried und der Maria geb. Brunner, Witwe des Friedrich, von Vechigen, wohnhaft in Pieterlen, wurde auf Grund der Art. 398, Abs. 3, ZGB, und 43 EG zum ZGB, die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger der Bevormundeten werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit dem **28. Februar 1966** dem Regierungsstatthalteramt Büren a. d. A., schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haftet die Bevormundete nicht (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner der Bevormundeten die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei Notar **Max Kropfli** in Lengnau bei Biel schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Der Vormund, Herr **Walter Gaschen**, Kaufmann, Meinisbergweg 43, 2542 Pieterlen.

2543 **Lengnau**, den 6. Januar 1966 **Der Beauftragte:**
Max Kropfli, Notar

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes von Büren a. d. A. ist über den Nachlass des Herrn

Alfred Spahr-Grianti

des Eduard und der Elise geb. Vogel, geb. 1887, Ehemann der Dora, geb. Grianti, gew. Fabrikant, von und wohnhaft gewesen in Lengnau (BE), verstorben am 17. Dezember 1965, die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden. Gemäss Art. 582 ZGB und 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim zuständigen Regierungsstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Eingabefrist bis und mit 26. Februar 1966:

a) **für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Büren a. d. A.;**
b) **für Guthaben des Erblassers bei Notar Max Kropfli, 2543 Lengnau bei Biel.**

Massaverwalter: Herr Dr. C. F. Nigst, Bücherexperte, 2500 Biel, Neuengasse 41.

2543 Lengnau, den 12. Januar 1966 **Der Beauftragte:**
Max Kropfli, Notar
2543 Lengnau bei Biel

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 8. November 1965 verstorbenen

Leo Ammann-Schwander

geb. 14. August 1891, von Bünzen (AG), Kaufmann, wohnhaft gewesen in **Männedorf**, Bergstrasse 79, ist mit Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Meilen vom 8. Dezember 1965 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden deshalb sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis zum **28. Februar 1966** bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich anzumelden. Desgleichen werden alle Personen oder Institute, die Sachen des Verstorbenen besitzen oder aufbewahren (inbegriffen offene oder geschlossene Depots) aufgefordert, dies innert der gleichen Frist beim Notariat Männedorf anzumelden, unter Androhung von Ordnungsbusse im Unterlassungsfalle.

Den Gläubigern des Erblassers, deren Forderungen aus dem Grunde nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar, Art. 590, ZGB.

Männedorf, den 14. Januar 1966 **Notariat Männedorf**
M. Brunner, Notar

Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 73

Die soeben unter obigem Titel erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von **Fr. 3.50** erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf **Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.**

Indice suisse de la production industrielle

Supplément N° 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, qui vient de paraître sous le titre précité, est en vente au prix de **fr. 3.50** (24 p., format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au **compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.**

Broschüre
Warenumsatzsteuer
(Ausgabe September 1965)
Preis: Fr. 1.80
Einzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520.
Schweizerisches Handelsamtsblatt 8000 Bern